



# THE SENATE OF PAKISTAN DEBATES

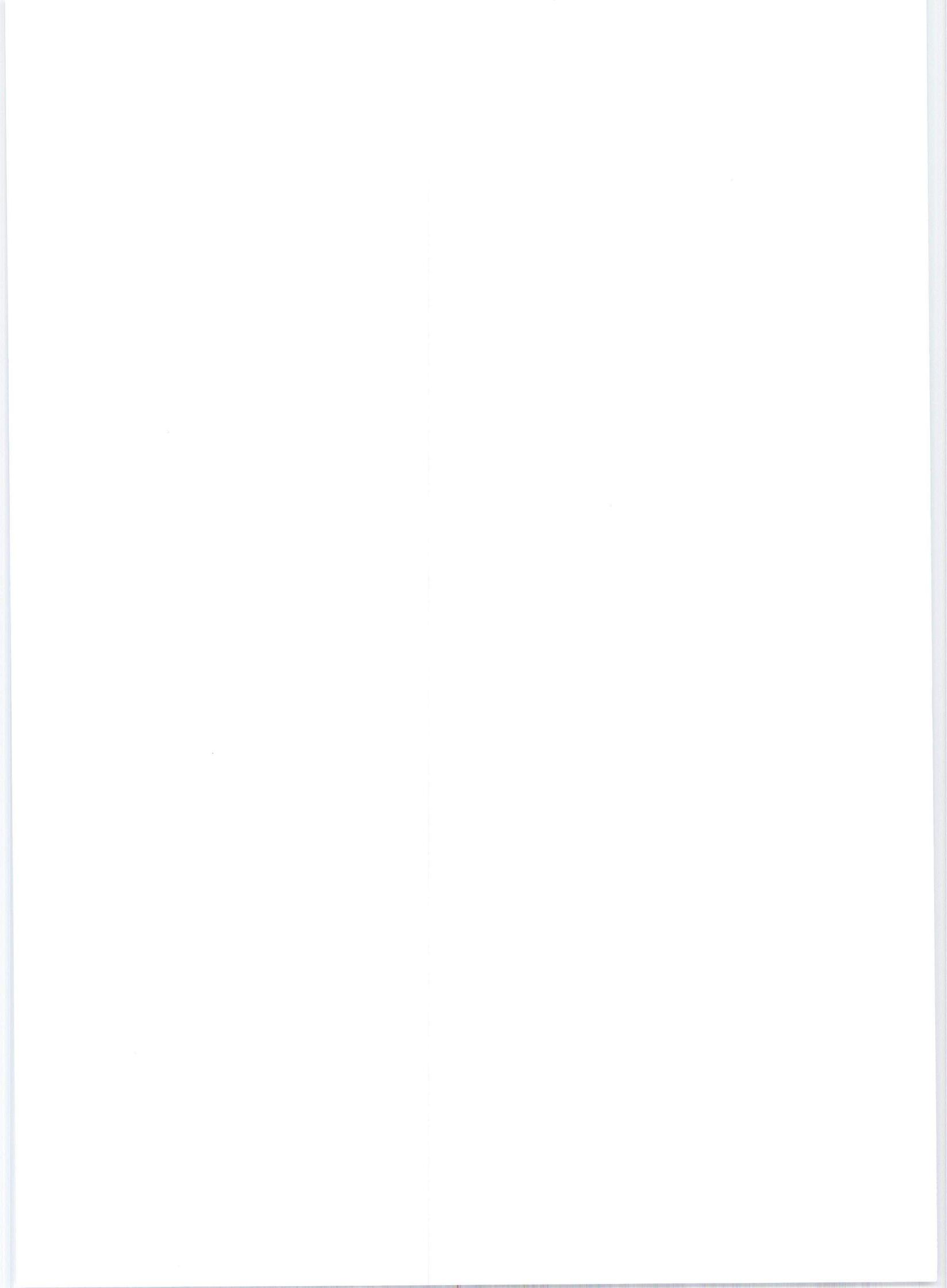
## OFFICIAL REPORT

Tuesday, August 13, 1974

CONTENTS		PAGES
Starred Questions and Answers	... ..	383
Short notice question and Answer	... ..	397
Adjournment motion <i>Re</i> : Provincial Minister's Instructions to Police to Punish Quaid-e-Awam's Critics— <i>Ruled out of order</i>	... ..	397
Adjournment motion <i>Re</i> : Pilferage of hand-granades etc. from Pakistan Ordnance Factory— <i>Ruled out of order</i> ...	... ..	402
Adjournment motion <i>Re</i> : Arrest of NAP and JUI workers under DPR— <i>Ruled out of order</i> ... ..	... ..	405
The Labour Laws (Amendment) Bill, 1974— <i>Introduced</i> ... ..	... ..	409
The Abandoned Properties (Taking over and Management) Bill, 1974— <i>Adopted</i> ... ..	... ..	409
The Employees Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill, 1974— <i>Adopted</i> ... ..	... ..	414
The Road Transport Workers (Amendment) Bill, 1974— <i>Adopted</i> ...	...	432

PRINTED BY THE MANAGER, SHAMIM PUBLICATIONS LIMITED, LAHORE.  
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI.

Price Ps. 50



**SENATE DEBATES**  
**SENATE OF PAKISTAN**

Tuesday, August 13, 1974

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

**STARRED QUESTIONS AND ANSWERS**

**Mr. Chairman :** Now, we take up questions.

**IMPORTED NEWSPRINT**

**\*76. Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Information and Broadcasting, Auqaf and Haj be pleased to state :

(a) the gross profits from the import and sale of newsprint during 1972-73 ;

(b) the quantity of newsprint imported and its total C.I.F. cost, and the duty paid on it during the year 1973-74 ; and

(c) the quantity sold and the total sale proceeds during 1973-74 ?

مولانا کوثر نیازی : (الف) حکومت نیوز پرنٹ کی فروخت سے منافع نہیں  
کما رہی۔ کاغذ کی قیمت فروخت کا تعین قیمت خرید میں بحری جہاز کا کرایہ  
اور دوسرے اخراجات ملا کر کیا جاتا ہے۔

(ب) ۱۹۷۳-۷۴ کے دوران کل اٹھارہ ہزار دو سو نوے (۱۸,۲۹۰) ٹن نیوز  
پرنٹ درآمد کیا گیا جس کی کرایہ ملا کر قیمت خرید چار کروڑ سینتیس لاکھ

[Maulana Kausar Naizi]

ستائیس ہزار چھ سو چھیاسی (۴۳۷۲۷۶۸۶) روپے تھی اس پر کوئی کسٹم ڈیوٹی نہیں تھی -

(ج) ۷۳-۷۴ کے دوران اٹھارہ ہزار چھیانوے (۱۸۶۰۹۶) ٹن نیوز پرنٹ فروخت ہوا اور کل آمدنی چار کروڑ ستتر لاکھ دو ہزار دو سو اکتتر (۴۷۷۷۲۲۷۱) روپے ہوئی -

خواجہ محمد صفدر : ضمنی سوال - محترم وزیر اطلاعات نے میرے سوال کے جواب میں پہلے فرمایا ہے کہ حکومت کوئی منافع نہیں کما تی لیکن اگر وہ اپنے جواب کے حصہ ب اور ج کو ملاحظہ فرمائیں تو اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ تقریباً ۱۰۳ ٹن کاغذ حکومت نے اپنی کل خرید سے کم فروخت کیا ہے اور حکومت نے اس پر کم از کم ۴ لاکھ روپیہ منافع کمایا ہے - کیا ان دونوں جوابات میں کوئی مطابقت ہے ؟

مولانا کوثر نیازی : جناب والا ! بات یہ ہے کہ ایک تو تقسیم کے سلسلے پر جو خرچ آتا ہے وہ بھی اس رقم میں شامل ہے جس کا ذکر جناب خواجہ صاحب نے کیا ہے - دوسرا سی آئی ایف کی قیمت اور قیمت جو بظاہر خرید نظر آ رہی ہے - اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ حکومت منافع لے رہی ہے - بلکہ اس میں وہ تمام اخراجات شامل ہیں جو نیوز پرنٹ بندرگاہ پر پہنچتا ہے اور بندرگاہ سے مال چھڑانے کی فیس ، گوداموں کا کرایہ ، انشورنس بندرگاہ کا محصول ، محصول چوٹگی ، بندرگاہ سے مال گوداموں میں لے جانے کا کرایہ ، گودام بھرنے کی مزدوری - اس طرح کے بہت سے اخراجات ہیں جو مزید حکومت کو برداشت کرنے پڑتے ہیں - ان سب کو اگر نگاہ میں رکھیں تو معزز ممبر کو معلوم ہوگا کہ حکومت اس میں سے ہرگز منافع نہیں کما تی -

Mr. Chairman : Next question.

#### SUI GAS SUPPLY IN BALUCHISTAN

77. \*Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) the volume of natural gas (Sui Gas) supplied for household or industrial purposes in Baluchistan from 14th August, 1973 to 20th June 1974 ; and

(b) the volume of Sui Gas supplied from the Sui Gas wells to various parts of Pakistan from 14th August, 1973 to 20th June, 1974 ?

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** (Minister for Fuel, Power and Natural Resources) : (a) the volume of natural gas (Sui Gas) supplied for household or industrial purposes in Baluchistan from 14th August, 1973 to 20th June, 1974 was 105 million cu. ft.

(b) the volume of Sui Gas supplied from the Sui Gas wells from 14th August, 1973 to 20th June, 1974 to various parts of Pakistan was 109,000 million cu. ft.

خواجہ محمد صفدر : محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ بلوچستان کو ۱۴ اگست ۱۹۷۳ سے لے کر ۲۰ جون تک ۱.۵ ملین کیوبک مکعب فٹ سوئی گیس مہیا کی گئی۔ کیا میں پوچھ سکتا ہوں کہ کس کس علاقوں کو گیس مہیا کی گئی ہے ؟

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** The consumption of Sui Gas in Baluchistan is confined to the town of Sui only. The volume of Sui Gas supplied for household or industrial purposes between 14th August, 1973 and 20th June, 1974 was 105 million cu. ft.

خواجہ محمد صفدر : کیا اس سے یہ نتیجہ اخذ کروں کہ ۱.۵ ملین کیوبک فٹ سوئی گیس جو سوئی کے گاؤں کو مہیا کی گئی ہے۔ اسے کمپنی ملازمین نے استعمال کیا ہے، عام لوگوں نے نہیں کیا ؟

چوہدری محمد حنیف خان : میرے خیال میں تو وہ اس کے لئے تھی۔ آپ اس کے لیے نوٹس دے دیں۔ میں آپ کو Verify کرا دوں گا کہ اسے کمپنی ملازمین نے استعمال کیا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں عرض کرتا ہوں۔

**Mr. Chairman :** One at a time.

چوہدری محمد حنیف خان : اگر آپ یہ چاہتے ہیں کہ آیا یہ کمپنی ملازمین نے استعمال کی ہے۔

If you give me a notice, I will let you know.

خواجہ محمد صفدر : کیا وجہ ہے کہ بلوچستان میں سوئی گاؤں کے علاوہ کسی اور مقام پر گیس مہیا نہیں کی گئی ؟

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** I will request the Member to wait for sometimes because Question No. 81 is on the same point. The entire

information will be given in that question as regards other parts of Baluchistan. My submission is that Question No. 81 is a detailed question and I will be in a position to give detailed information when that question comes up.

**Mr. Chairman :** Probably, this reply will be covered in that question.

**Khawaja Mohammad Safdar :** All right, Sir.

**Mr. Chairman :** Now, Question No. 78.

#### WAPDA TUBE WELLS

78. \***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state the number of tube wells installed by WAPDA in each of the four provinces during the years 1972-73 and 1973-74 ?

**Ch. Mohammad Hanif Khan :**

#### NUMBER OF TUBEWELLS INSTALLED

YEAR	PUNJAB	NWFP	SIND	BALUCHISTAN
1972—73	Nil	Nil	16	Nil
1973—74	Nil	28	115	Nil

خواجہ محمد صفدر : ضمنی سوال - کیا محترم وزیر صاحب وہ وجوہات ارشاد فرمائیں گے جن کی بنا پر پنجاب اور بلوچستان میں گزشتہ دو سال سے واپڈا نے کوئی ٹیوب ویل نہیں لگایا ہے - اور صوبہ سرحد میں صرف ۲۸ اور سندھ میں ۱۳۱ ٹیوب ویل لگائے ہیں جو کہ واپڈا کے نصب شدہ کل ٹیوب ویلز کا نوے فیصد ہے اس کی کیا وجہ ہے ؟

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Mr. Chairman, the information sought for relates to the period 1972-73 and 1973-74. This is for a specified period. As a matter of fact, I would like to inform the honourable Member, in the Province of Punjab 1,843 tubewells had been completed earlier and were energised and placed into operation during the year 1972-73. In NWFP 28 tubewells were drilled and cased during 1972-73 but equipment installation and electrification was carried out during 1973-74. In Sind 16 tubewells were installed around Shikarpur Town during the year 1972-73. These tubewells started functioning during the year 1973-74. So this is the position because in Punjab actually 1,843 tubewells were completed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں نے محترم وزیر صاحب سے یہ پوچھا ہے کہ پچھلے سال سندھ میں کتنے ٹیوب ویل لگائے گئے ہیں ؟

**Mr. Chairman :** Will you please resume your seats? If I understood you correctly, you had asked him to give you reason why 131 tubewells had been sunk in Sind in two years while only 28 had been sunk and installed in Frontier Province...

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, none in Punjab and Baluchistan.

**Mr. Chairman :** So, what is the reason, you want to know. He was explaining and probably he can repeat it again, he was only explaining that there had already been work done on tubewells prior to that and they were in existence, but let him complete his answer. If you are not satisfied then you can put another question.

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Mr. Chairman...

**Mr. Chairman :** You please confine yourself to the reason why 131 tubewells have been installed in Sind.

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Sir, the answer is very simple. In Punjab 1,843 tubewells had already been sunk and completed and they were energised in the year 1972-73. In Sind only 16 tubewells were installed around Shikarpur Town during the year 1972-73. So as compared to 1,843 tubewells only 16 were sunk at that time and now of course the number is 115 inspite of the Sind is the worst hit Province as far as the water logging and salinity is concerned. Government has to pay attention to Sind as well.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I don't deny.

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** So, 1,843 tubewells have been sunk.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ پنجاب میں ایک ہزار اور کچھ ٹیوب ویل پہلے تھے - میرے سوال سے یہ بات پیدا تو نہیں ہوتی لیکن میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ اس سے قبل صوبہ سندھ میں کتنے ٹیوب ویل تھے ؟

**Mr. Chairman :** You are asking before 1972-73.

چوہدری محمد حنیف خان : جناب والا ! اس period میں -

جناب چیئرمین : آپ کے جواب میں کوئی defect نہیں ہے - ان کا سوال یہ ہے کہ سندھ میں اس سے پہلے کتنے ٹیوب ویل تھے ؟

چوہدری محمد حنیف خان : جناب والا ! اگر Partition سے پہلے کے متعلق پوچھنا چاہتے ہیں تو پھر مجھے نوٹس دے دیں -

**Mr. Chairman :** The question is not difficult. He says what the number of tubewells.

جناب چوہدری محمد حنیف خان : جناب والا ! میں نے عرض کیا ہے کہ پنجاب میں ۱۹۷۲-۷۳ سے پہلے ۱۸۴۳ ٹیوب ویل complete ہوئے ہیں -

جناب چیئرمین : اسی طرح وہ یہ پوچھتے ہیں کہ سندھ میں کتنے مکمل ہوئے -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ اپنے جواب کی خود نفی کر رہے ہیں - میرا سوال یہ ہے کہ

“Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state the number of tubewells installed by WAPDA in each of the four Provinces during the year 1972-73 and 1973-74, respectively.” And the answer given is :—

	PUNJAB	NWFP	SIND	BALUCHISTAN
1972-73	Nil	Nil	16	Nil
1973-74	Nil	28	115	Nil

**Mr. Chairman :** That is clear...

جناب خورشید حسن میر : پوائنٹ آف آرڈر - جناب والا ! سپلیمنٹری تو ٹھیک ہے - لیکن اس طرح سوال کا edit کرنا مناسب نہیں ہے - اس طرح تو بڑی مشکل پیدا ہو جائے گی -

خواجہ محمد صفدر : پتہ نہیں چلتا ہے کہ وزیر صاحب ہے لفظ installation کا مفہوم کیا لیا ہے ؟

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** To satisfy the honourable Member, I have said that these 1,843 tubewells were completed before or earlier than 1972-73 and they were energised in 1971-73. If the honourable Member is satisfied with this answer, then these tubewells were completed in, if he is satisfied, completed in 1972-73.

**Mr. Chairman :** Sinking is something else. Sinking will take time, installation of machinery will take time.

#### *Intruption*

**Mr. Qamaruz Zaman Shah :** The question has been misfired.

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** Punjab had been ruthlessly trampled under the foot.

**Mr. Chairman :** Let us now move to the next question.

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** The question is back fired.

**Sardar Mohammad Aslam :** Supplementary, Sir.

جناب چیئرمین : اگر کوئی چیز رہ گئی ہے تو فرمائیے -

سردار محمد اسلم : جناب وزیر صاحب نے اپنے جواب میں بتایا ہے کہ صوبہ سرحد میں ۲۸ ٹیوب ویل لگائے گئے ہیں - کیا وہ یہ بتا سکیں گے وہ کس کس جگہ میں لگائے گئے ہیں ؟

چوہدری محمد حنیف خان : اس کے متعلق آپ مجھے نوٹس دے دیں -

**Mr. Chairman :** You can please give notice.

**Haji Sayed Hussain Shah :** Supplementary, Sir.

**Mr. Chairman :** This question is over. Now, next.

#### COAL DISTRIBUTION IN BALUCHISTAN

99. **\*Mr. Zamarad Hussain :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) whether it is a fact that according to the decision of the Government ten percent of the coal mined from the mined of Baluchistan, is distributed among local persons for sale on permits ; and

(b) if answer to (a) above be in affirmative, names and addresses of the persons to whom permits were issued during the year 1973-74?

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** (a) yes, during 1973.74, 10% of the coal produced from Baluchistan mines under the administrative control of the Pakistan Mineral Development Corporation was distributed on permit basis for sale among local persons. There is no such restriction on the private sector.

(b) a \*list showing names and addresses of local persons to whom permits were issued during 1973-74 is enclosed.

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا ! میں بلوچستان کے متعلق سوال کرنا

چاہتا ہوں -

\*The list being bulky has been placed in the library.

(مداخلت)

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا ! وزیر موصوف نے اپنے جواب کے سلسلے میں جو ایک فہرست دی ہے اس کے پڑھنے سے معلوم یہ ہوتا ہے کہ زیادہ تر کوئلہ ممبران صوبائی اسمبلی اور ان کے رشتہ داروں اور گورنروں کے قرابت داروں کو دیا گیا ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ سپلیمنٹری پوچھیے تاں ، وہ تو سب کو معلوم ہے ، سب کو دکھائی دیتا ہے ۔

حاجی سید حسین شاہ : میں ان سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ وہاں پر اکثر سیاسی رشوت کے طور پر پرمٹ دیئے گئے ہیں ۔ جس میں صوبائی اسمبلی کے ممبران بھی شامل ہیں ۔

جناب چیئرمین : یہ لفظ رشوت unparliamentary زبان ہے ۔

چلیئے آپ نہیں پوچھ سکتے ۔ کوئی اور بنیاد بتائیے ۔

حاجی سید حسین شاہ : سیاسی مقاصد حاصل کرنے کے لئے حکومت نے پرمٹ دیئے ہیں ۔ اگر آپ فرمائیں تو میں ان کے نام دوں ۔

جناب چیئرمین : نام تو ہمارے پاس ہیں ۔ سب لوگ دیکھ رہے ہیں ۔

حاجی سید حسین شاہ : اس میں سب کے نام ہیں ، جن اشخاص کو خاص طور پر سیاسی مقاصد کے لئے پرمٹ دیئے گئے ہیں ۔

Whether these permits have given on Party basis ?

Ch. Mohammad Hanif Khan : Not at all, Sir.

Mr. Mohammad Hashim Ghilzai : Will the Minister be pleased to state as to what is the criteria for issuing these permits ?

Ch. Mohammad Hanif Khan : Sir, 10% of the coal raised during 1973-74 from the mines of Baluchistan under the administrative control of Pakistan Mineral Development Corporation was distributed on permit basis for sale among local persons. The permits were issued by the Pakistan Mineral Development Corporation's Resident Representative at Quetta on the recommendations of Government of Baluchistan. The supplies of coal against these permits were arranged on first come first served basis.

During the current year (1974-75) the entire surplus quantity of coal produced by Pakistan Mineral Development Corporation coal mines in Baluchistan after meeting the requirements of Defence, WAPDA, PWR and other Government Agencies has been requisitioned by the

Government of Baluchistan for direct distribution to the consumers local parties.

جناب محمد ہاشم غلزی : وہ کون سا سوراخ رکھا گیا ہے - جس کے تحت یہ پرمٹ دیے گئے ہیں - لوگوں کو ؟

(مداخلت)

حاجی سید حسین شاہ : سپلیمنٹری سر - یہ ۱۹۷۳-۷۴ء میں پی آئی ڈی سی نے کل کتنا کوئلہ نکالا تھا - جس کا ۱۰ فیصد ۱۵،۷۱ ٹن تقسیم کیا گیا ؟

جناب چیئرمین : آپ quantity پوچھنا چاہتے ہیں ٹوٹل quantity -

چوہدری محمد حنیف خان : اس کا نوٹس دیں - میرے پاس ڈسٹری بیوشن ہے - لیکن کتنا نکالا وہ نہیں - کتنا ڈسٹری بیوٹ کیا گیا وہ ہے -

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا ! حقیقت میں پندرہ لاکھ سات ہزار ایک سو (۱۵،۷۱) ٹن تمام بلوچستان سے نہیں نکالا گیا -

چوہدری محمد حنیف خان : پندرہ لاکھ نہیں پندرہ ہزار

حاجی سید حسین شاہ : اس کا تو ۱۰ فیصد ہے - اگر ۱۰ فیصد کے حساب سے اندازہ لگائیں تو پندرہ لاکھ سات ہزار ایک سو ٹن نکالا ہے - جو حقیقت میں P.I.D.C. کے پروڈکشن سے کہیں زیادہ ہے - بلکہ تمام پاکستان کی پروڈکشن ہے - شاید تمام پاکستان کی پروڈکشن بھی اتنی نہ ہو -

چوہدری محمد حنیف خان : اس کے متعلق نوٹس دیں -

جناب چیئرمین : وہ نوٹس مانگتے ہیں -

چوہدری محمد حنیف خان : کیونکہ ان کا خیال ہے کہ یہ تمام پاکستان کی پروڈکشن ہے -

حاجی سید حسین شاہ : میرا خیال نہیں بلکہ کوئلہ کا میرا اپنا کاروبار ہے - مجھے معلوم ہے کہ پاکستان کی پروڈکشن کیا ہے -

چوہدری محمد حنیف خان : ان کا کوئلے کا کاروبار ہے - میرے خیال میں کوئلے کے کاروبار میں بڑا کچھ ہوتا ہے - پتہ نہیں کیا کچھ کالا ہوتا ہے -

حاجی سید حسین شاہ : ہمارے طاہر صاحب کے تو قریبی رشتہ دار بھی اس  
کاروبار میں ہیں -

(مداخلت)

جناب طاہر محمد خان : میں کہتا ہوں کہ ہاتھ کا خیال رکھیں -

(مداخلت)

Mr. Chairman : Next question.

Khawaja Mohammad Safdar : On behalf of Zamarud Hussain  
Question No. 80.

TIME ALLOCATION FOR VARIOUS LANGUAGES ON RADIO AND T.V.

80. \*Mr. Zamarud Hussain : Will the Minister for Information  
and Broadcasting, Auqaf and Haj be pleased to states :

(a) The total time allocated for daily broadcasts and telecasts from  
Radio and Television respectively throughout Pakistan ;

(b) The time allocated for Urdu, Punjabi, Sindhi, Pushto, Baluchi  
and Brohi out of the total time ;

(c) The time allocated for Pushto, Urdu, Baluchi and Brohi  
broadcasts from Radio Station, Quetta ; and

(d) The time allocated for Urdu, Baluchi, Pushto and Brohi from  
the High Powered Medium Wave Channel of Quetta Radio Station ?

مولانا کوثر نیازی : (الف) ریڈیو پاکستان سے روزانہ ملکی نشریات کے لئے  
مخصوص وقت ۲۴۸ گھنٹے ہے :

گھنٹے	منٹ	(ب)
۵۳	—	۱ - اردو
۱۸	—	۲ - پنجابی
۱۵	—	۳ - سندھی
۱۴	—	۴ - پشتو
۶	—	۵ - بلوچی
۵	—	۶ - بروہی

گھنٹے	منٹ		(ج)
۶	—	۳۰	۱- اردو
۴	—	۳۰	۲- بلوچی
۴	—	۱۰	۳- بروہی
۵	—	۳۵	۴- پشتو

(د) ہائی پاور ٹرانسمیٹر سے مختلف زبانوں میں نشر ہونے والے پروگراموں کے لیے مخصوص وقت۔

گھنٹے	منٹ		
۱	—	۵۵	۱- اردو
۱	—	۵۰	۲- بلوچی
۱	—	۳۵	۳- بروہی
۵	—	۳۵	۴- پشتو

### پاکستان ٹیلیویژن کارپوریشن

(الف) لاہور کراچی راولپنڈی کے ہر اسٹیشن سے اوسط ساڑھے چھ گھنٹے (۶-۳۰) روزانہ یا ساڑھے سات (۷-۳۰) گھنٹے فی ہفتہ کے پروگرام نشر کئے جاتے ہیں۔

(ب) مختلف زبانوں کے پروگراموں کی جو تینوں ٹیلیویژن اسٹیشنوں سے نشر کیے جاتے ہیں۔ روزانہ اوسط مدت کی تفصیل مندرجہ ذیل ہے۔

ٹیلیویژن سنٹر	اردو	پنجابی	پشتو	سندھی	انگریزی	میزان
منٹ-گھنٹے	منٹ-گھنٹے	منٹ-گھنٹے	منٹ-گھنٹے	منٹ-گھنٹے	منٹ-گھنٹے	منٹ-گھنٹے
لاہور	۳-۳۹	۴-۰۰	—	—	۲-۱۱	۶-۳۰
راولپنڈی	۳-۳۰	—	۴-۰۰	—	۲-۱۱	۶-۲۱
کراچی	۳-۳۹	—	—	۴-۰۰	۲-۱۱	۶-۳۰

(ج) غیر متعلقہ

(د) غیر متعلقہ

Mr. Chairman : Next question 81

## SUI GAS SUPPLY IN BALUCHISTAN

81. \*Haji Sayed Hussain Shah : Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state ;

(a) Whether the Federal Government has prepared any scheme for extending the supply of Sui natural gas for Industrial purposes to any town in Baluchistan during the current financial year ;

(b) If reply to (a) above be in the affirmative, the names of those towns ; if not the reasons therefore ; and

(c) Whether it will be possible for the Federal Government to include the towns of Quetta and Sibi in the scheme mentioned in (a) above ?

Ch. Mohammad Hanif Khan :

(a) No.

(b) In view of (a) above the question does not arise. Extension of sui gas to Sibi/Quetta is not economical.

(c) In view of (a) above question does not arise.

حاجی سید حسین شاہ : سپلیمنٹری سر - جناب والا ! بلوچستان میں سوئی گیس جو ان کی اپنی ایک چیز ہے - انہیں اس سے کیوں محروم رکھا جا رہا ہے ؟

چوہدری محمد حنیف خان : میں نے عرض کیا ہے اس کے جواب میں کہ یہ uneconomical ہے اور آپ کا یہ کہنا کہ بلوچستان کو سوئی گیس سے محروم رکھا گیا ہے - یہ ایسی بات نہیں کیونکہ بلوچستان کو ایکسائز ڈیوٹی کی شکل میں رقم ملتی ہے جو کروڑوں تک چلتی ہے پہلے فی ہزار کیوبک گیس کی قیمت ۴۰ پیسے تھی ۴۰ پیسے میں ۱-۲۵ کا اضافہ کر کے ۱۱۵ پیسے فی ہزار کیوبک ہو گیا ہے - تو لہذا یہ پیسے کی شکل میں ایکسائز ڈیوٹی دی جاتی ہے ، اس واسطے وہاں کوئلہ میں دوسری جگہ پر ایک کمیٹی بنائی تھی جنہوں نے اس سارے معاملے کو examine کیا - پھر اپنی رپورٹ پیش کی کہ یہ uneconomical ہے - لیکن سوئی گیس کوئلہ بلوچستان میں دوسرے طریقوں سے پہنچانے کا بندوبست کیا جا رہا ہے - وہاں پر پلانٹ لگایا جائے گا ، سوئی گیس کے ٹینکر لگائے جائیں گے اور اس طریقہ سے لوگوں کے گھروں تک سوئی گیس پہنچائی جائے گی - جس طرح ہماری طرف جاتی ہے لیکن وہ طریقہ مختلف ہے - اس کے لئے مشینری بھی import کی جاتی ہے - یہ ۱۹۷۴ء

میں complete ہو جائے گا - میں ایک اور بات عرض کردوں کہ اس سوئی گیس کی قیمت اتنی ہی ہوگی جتنی قیمت دوسری جگہ ادا کی جاتی ہے -

حاجی سید حسین شاہ : سپلیمنٹری سر - گذارش یہ ہے کہ یہ پراجیکٹ جو وہاں پر بنے ہیں - وہ صرف ان لوگوں کے لیے ہیں جو وہاں پر بڑے بڑے محلات میں رہتے ہیں - ان کو گیس سپلائی کرنے کے لئے بنے ہیں - غریبوں کے لئے میرے خیال میں کچھ بھی نہیں ہے -

جناب چیئرمین : حاجی صاحب آپ سوال پوچھنے کے لیے اٹھتے ہیں اور تقریر کرنا شروع کر دیتے ہیں - Next question

### HIGH TENSION NAKED WIRES IN QUETTA

82. \*Haji Sayed Hussain Shah : Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) whether he is aware that WAPDA High Tension naked wires of 11000 Volts are running right through the centre of Quetta City where most of the inhabitants are living in tin huts ;

(b) whether it is a fact that recently in a break-down somewhere near Meezan Market, Quetta, the wire fell on a tonga pony and killed it instantaneously ;

(c) whether in case of break down these wires will endanger the lives of the inhabitants of the locality ; and

(d) if the answer to (a), (b) & (c) above be in the affirmative, the steps WAPDA has taken to prevent danger to the lives of the inhabitants of the locality ?

Ch. Mohammad Hanif Khan : (a) Yes, but the 11 K.V. Feeder passes over the road and not over the tin huts.

(b) No such incident has taken place as reported by the Chief Engineer, WAPDA, Quetta.

(c) Ordinarily there is no likelihood of any high voltage line falling down and endangering the lives of the inhabitants of the locality.

(d) In the case of break-down of a conductor under abnormal conditions, the protection devices would automatically operate in the Grid Station cutting off power supply to the damaged power line.

حاجی سید حسین شاہ : کیا محترم وزیر صاحب یہ بیان کرنے کی زحمت گوارا فرمائیں گے -

(مداخلت)

**Mr. Chairman :** Next question No. 83

83. **\*Haji Sayed Hussain Shah :** Will the Minister for Fuel, Power and Natural Resources be pleased to state :

(a) whether it is a fact that Hub Dam Project, which was started in September, 1963, at an initial cost of Rs. 8.86 Crores had to be completed by 1973 ;

(b) whether it is a fact that so far Rs. 11 Crores have been spent but only 25% of the work is completed ;

(c) whether it is a fact that the delay in completion of the Project has upset all programmes of Sind and Baluchistan Governments to set up industries in that region ; and

(d) if answer to (a), (b) and (c) above be in the affirmative, who are responsible for the delay and the reasons therefore ?

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** (a) It is a fact that Hub Dam Project was started in September, 1963 at an initial cost of Rs. 8.86 crores estimated in 1960 and approved in 1963. It is not a fact that the Project had to be completed by 1973.

(b) It is a fact that Rs. 11.15 crores have been spent upto 30-6-1974 but it is not a fact that only 25% of the work has been completed. Infact 49.4% work has been completed by 30-6-1974.

(c) The delay in completion of the Project might have upset the programme of Sind and Baluchistan Governments to set up industries in that locality. However, it is unlikely because the provision of water for industrial purposes both for Sind and Baluchistan was added in the project only in 1972.

(d) The delay in the completion of the Project has been mainly due to continued inadequate financing since commencement. Continued inadequate financing was due to prevailing economic conditions in the country, 1965 and 1971 wars with India and the diversion of Hub Dam machinery to flood repair works in Sind September, 1973, November 1973 and April, 1974.

**Haji Sayed Hussain Shah :** Supplementary Sir.

کیا محترم وزیر صاحب یہ بیان کرنے کی زحمت گوارا فرمائیں گے کہ اس پراجیکٹ کے ختم ہونے کی تاریخ کیا ہے ؟

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** The project will be completed by the month of June 1977.

ADJOURNMENT MOTION *Re* : PROVISIONAL MINISTER'S INSTRUCTIONS 397  
TO POLICE TO PUNISH QUAID-E-AWAM'S CRITICS

**Mr. Chairman :** I think, that questions are over. But there is one short notice question. Haji Sahib you had a short notice question. You read it.

SHORT NOTICE QUESTION AND ANSWER  
COAL LOADING SPACE

**Haji Sayed Hussain Shah :** Sir, Will the Minister for Communications be pleased to state :-

(a) Whether it is a fact that some time in 1972 it was decided by the Government that in future 75% of coal loading space would be allotted to Coal Mine Owners and the remaining 25% would be allotted to Registered Coal Dealers ;

(b) Whether it is a fact that the Railway in clear violation of the above decision have allotted 75% of the loading space to Coal Agents and the remaining 25% have been given to Coal Mine Owners during the year 1973-74 ; and

(c) Whether it is a fact that most of the so-called Coal Agents are not actually in coal business, but they have either sublet the plots allotted to them or are selling their quota of empty wagons to Mine Owners and receive huge amount in lieu thereof ?

**Mr. Khurhsid Hasan Meer :** Sir,

(a) No.

(b) No.

(c) No.

Sir, I would like to inform the honourable Member that what he is actually referring or probably what he has in mind is that the decision taken by the Government regarding the allotment of 75% space for loading the coal to coal mine owners and 25% to the coal dealers. No such decision was taken by the Government. However, as per decision arrived at in a meeting held under the chairmanship of Secretary, Industries, Government of Baluchistan, the plots on the military land at Smangli Road were to be distributed between the coal miners and the coal dealers in the ratio of 75% and 25% respectively. This ratio does not apply to the railway plots available at railway station. However, out of 11 plots, available at Railways land at Smangli Road, ten have been allotted to the coal mine owners and only one to the coal agent.

**Mr. Chairman :** Now, we take up adjournment motions. This is motion No. 81. Khawaja Sahib, it is in your name.

ADJOURNMENT MOTION *Re* : PROVINCIAL MINISTER'S  
INSTRUCTIONS TO POLICE TO PUNISH  
QUAID-E-AWAM'S CRITICS

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg leave of the House to move a motion for the adjournment of the business of the Senate to discuss

[Khawaja Mohammad Safdar]

a definite matter of urgent public importance and of recent occurrence, namely, Sardar Saghir Ahmad, Minister for Law and Parliamentary Affairs Punjab, while addressing a meeting of the citizens of Chiniot, said "any criticism of the Quaid-e-Awam will not be tolerated. That time is passed when any political leader could criticise the Quaid-e-Awam. Listen carefully, officers of the Police Force and the administration, I order you to pull out the tongues of such persons from their roots; and cut their heads off. If you fail in it, I will snatch away your belts and uniforms, when I come on tour next time".

This was reported in an editorial note of Nawa-i-Waqt dated 6-8-74.

This most provocative, threatening and abusive language used by a Minister has caused grave resentment in the country.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Sir, the honourable Member is not referring to any news item at all published by a newspaper. The honourable Member is referring to some editorial note. If the editorial note was based on any news, where is that news? The point is very simple. It is for the Minister concerned to deny that. Why this question is not being raised in the Provincial Assembly? How is this the Federal Government matter—a statement which is alleged to have been made by the Provincial Minister. The correct thing would be...

**Mr. Chairman :** No, no, which Minister will now deal with this adjournment motion?

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** Sir, I have been asked to deal with this.

**Mr. Chairman :** You have been asked?

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** Sir, I raise a very simple objection. It relates to a statement alleged to have been made by a Provincial Minister in an address to Police. Police is the Provincial thing and the Federal Government is not concerned with the Police or Provincial Administration. The proper forum was the Provincial Assembly. Unfortunately, Mr. Chairman, as I have said again and again that all these Provincial matters are brought to this forum, and a lot of time of this House is consumed in discussing matters which are not really relevant in this House. Sir, I would respectfully submit that if an adjournment motion patently relates to a matter which falls within the competence of the Provincial Government and with which the Federal Government has nothing to do, if such motions are thrown out of the Chamber, than a lot of time of the House will be saved, and we will be able to do more legislative work. If, Sir, You will ask anybody to analyse all these motions hardly anyone deals which the Federal Government. These are the Provincial Governments, the Provincial Governments of Baluchistan, Sind, NWFP and the Punjab, and the forum selected is this and the honourable Senators are well aware that there is a clear-cut division of powers. We are not concerned with the Provincial Governments, we are not concerned with the Provincial officers and

that is the forum where it should be dealt with or it is thrown out. That is all I have to say.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! محترم وزیر صاحب نے اعتراض فرمایا ہے کہ اس کا تعلق صوبائی حکومت سے ہے - اس لیے یہ تحریک یہاں نہیں پیش ہو سکتی - میں محترم وزیر صاحب کو یاد دلانا چاہتا ہوں کہ صوبائی حکومتوں کے وزراء صاحبان کا تقرر محترم وزیر اعظم صاحب کے ایما، حکم اور مشورے کے مطابق ہوتا ہے - ان کے تقرر ان کے اعمال کی تمام تر ذمہ داری وزیر اعظم پر عائد ہوتی ہے -

اس لحاظ سے میری رائے میں محترم وزیر داخلہ کا یہ اعتراض درست نہیں ہے صوبائی وزیر اعلیٰ اس کے ذمہ دار نہیں - اگرچہ constitution میں ایسا لکھا ہوا ہے - کہ صوبائی وزیر اعلیٰ اپنے ساتھی وزراء کے تقرر کے ذمہ دار ہوں گے - مگر ہمارے ہاں یہ سب تقرریاں وزیر اعظم کرتے ہیں -

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** Which is the Constitutional provision, I would like to know?

**Mr. Chairman :** Let him complete.

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** The learned Senator should quote the provision of the Constitution which says that Provincial Ministers are appointed by the Prime Minister. If he can quote any such provision, then the thing becomes relevant.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** On a point of order.

**Mr. Chairman :** Let him answer first that point of order.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** He might answer both of them together.

**Mr. Chairman :** That would not be a good precedent because then a third point of order might be raised.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** That might save time of the House.

**Mr. Chairman :** It might not be necessary for you to raise that point of order because the fate of this adjournment motion will depend upon the determination of the question whether it is a provincial subject or not.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** That is true but the point of order which I am raising is that this is absolutely unpermissible and it is an unheard of thing. There is the Constitution which governs the working of the Provincial Government and.....

**Khawaja Mohammad Safdar :** Which is not being acted upon.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** It was being acted upon when the directions of the Centre in matters in which the Centre was competent to give directions were being flouted and in which the Governors of Provinces, who were appointed as agents of the President, refused to act.....

**Khawaja Mohammad Safdar :** Point of order.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** There cannot be a point of order on a point of order. I am on a point of order and nobody can displace me.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I want to raise a point of order regarding his speech.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Then you should not have interrupted and passed remarks while sitting in your chair.

**Mr. Chairman :** Please resume your seat. Let me hear him.

پوائنٹ آف آرڈر اور بات ہوتی ہے - تقریر اور بات ہوتی ہے -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! آپ پھر ہمیں بھی اجازت دیں -

جناب خورشید حسن میر : تقریر تو آپ نے شروع کرادی

You interrupted me and passed remarks while sitting in your chair. Then you should be ready for answer also.

**Mr. Chairman :** What is your point of order ?

جناب خورشید حسن میر : میرا پوائنٹ آف آرڈر یہ ہے کہ کسی ایک سیاسی جماعت کی اکثریت ایک صوبے میں اور مرکز میں ہو سکتی ہے - ہمارے صوبوں اور مرکز میں بھی ہو سکتی ہے تو اگر اس صوبے کی اس پارٹی کے قائد کی instruction یا اس کے influence کا پارٹی میں ذکر آتا ہے -

**Khawaja Mohammad Safdar :** Is it a point of order ?

**Mr. Chairman :** Let him complete.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** How can he give a ruling before I have stated it ?

(Interruptions)

**Khawaja Mohammad Safdar :** I think, you may give five minutes each to the Ministers so that they could make speeches.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** We don't need your permission. Sir, I protest. I got up with the permission of the Chair. How is the honourable Member interrupting me again and again? I ask under what rule is the influence exercised by a political leader over his Party the subject matter of discussion here? Has he joined our Party? Is it a Party meeting?

**Mr. Chairman :** Where is the point of order?

**Mr. Abdul Qaiyum Khan :** I will quote the relevant article. I think, let the House calm down first.

Article 132 lays down :

“The Chief Minister shall appoint Provincial Ministers from amongst members of the Provincial Assembly.”

Now, that answers Khawaja Sahib. He is charging the Prime Minister with appointing Provincial Ministers. Well, if a learned lawyer expresses ignorance of such an obvious provision of the Constitution then we can't help it.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Can I say something?

**Mr. Chairman :** Apart from the objection raised by Mr. Abdul Qaiyum Khan even if we presume for the sake of argument that this Minister has been appointed with the approval of the Prime Minister that would not make it a Federal subject. He is a Provincial Minister and the Police is also a Provincial subject that would not make it a Federal subject simply by reason as you put it denied by the Interior Minister that approval of the Centre is taken.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I would submit.....

**Mr. Chairman :** I have given my ruling.

**Khawaja Mohammad Safdar :** All right, Sir, I bow before your ruling.

**Mr. Chairman :** Ruled out.

Next motion. In the beginning I must know who is the concerned Minister.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** In this matter the Cabinet Division as well as the Interior Minister is involved. I deal with the affairs of the Cabinet Division here, and there is no bar to more than one Ministers getting up to oppose.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Of course, there is no bar. I support you.

**Mr. Chairman :** I know there is no bar but then there will be no bar to the discussion.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** By all means discussion should be there but there can be no discussion about the leader of a political party and the influence exercised by him over his partymen.

**Mr. Chairman :** He has given a motion for adjournment, any one of you can reply. This is not the discussion on merits but the discussion was only on technical points whether he could or could not move this adjournment motion.

Next motion by Mr. Zamarud Hussain No. 22. As the mover is not present, the motion falls through. Adjournment Motion No. 23 is going to meet the same fate because the mover, Mr. Zamarud Hussain, is not present. Ruled out. Yes, Haji Sayed Hussain Shah.

#### ADJOURNMENT MOTION *Re* : PILFERAGE OF HAND GRANADES ETC FROM PAKISTAN ORDINANCE FACTORY

**Haji Sayed Hussain Shah :** I beg leave of the House to move a motion for the adjournment of the business of the House to discuss a definite matter of urgent public importance and of recent occurrence, namely, the failure of the Government to stop pilferage of hand-grenades and other explosives from Pakistan Ordinance Factory Wah. As reported by the Pakistan Times, Rawalpindi in its issue dated the 8th August, 1974, at about 1 p.m. on 7th August, 24 hand-grenades without detonators wrapped in old clothes and packed in a black handbag fell from a moving tonga somewhere near Railway ticket office at Fawara Chauk, Rawalpindi. According to the newspaper some tongawalas heard the clatter of the falling bag and an Assistant Sub-Inspector of Police, who happened to be present there failed to arrest the culprits. According to the Pakistan Times the illegal traffic in arms and ammunitions has been going on for quite some time. The failure of the police to arrest the culprits has caused great resentment and concern in the public of Pakistan.

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا ! میں گزارش کرتا ہوں کہ واہ فیکٹری کے  
بنے ہوئے بم ہیں -

جناب چیئرمین : یہ تو شکایت ہے کہ وہاں سے بم آئے ہیں -

حاجی سید حسین شاہ : بم وہاں سے لا کر صوبوں میں سپلائی کیے جا رہے ہیں  
جناب چیئرمین : پولیس کی اس میں کیا غلطی ہے ؟

حاجی سید حسین شاہ - اس کو روکیں - بموں کی چوری ہو رہی ہے -

واہ فیکٹری سے بم چوری ہو رہے ہیں -

جناب چیئرمین : یہ تو آپ دو issues لا رہے ہیں -

واہ فیکٹری سے بموں کا نکلنا اور دوسری بات پولیس کی failure کی کہ پولیس اس سلسلے میں کچھ نہیں کر سکی - یہ دو مختلف issues ہیں -

Pilferage of hand-granade from Wah Factory is one thing and the failure of police to arrest the culprits is another thing. These are two different issues.

حاجی سید حسین شاہ : مگر ان کو روکنا تو چاہیے -

جناب چیئرمین : یہ دو Separate issues ہیں - پولیس کام نہیں کر رہی ہے - فیل ہو گئی ہے - ملزموں کو پکڑا نہیں یہ تو صوبائی معاملہ ہے -

حاجی سید حسین شاہ : یہ Provincial نہیں ہے واہ فیکٹری فیڈرل گورنمنٹ کے تحت آتی ہے -

جناب چیئرمین : آپ نے ایک ہی تھیلے میں فیڈرل گورنمنٹ کو اور پرونشل کو بند کر دیا ہے -

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا ! چوری کو روکیں مہد خان کو بھی واہ فیکٹری کے بم سے ہلاک کیا گیا تھا -

جناب چیئرمین : ہم نے رولز کو follow کرنا ہے - کوئی اچھی بات ہوتی ہے اور کوئی بری بات ہوتی ہے - ہم نے تو رولز کو follow کرنا ہے - یہ دو issues ہیں - آپ ان دونوں کو ایک ہی تحریک التوا میں لے آئے ہیں ، ایک ہی تحریک التوا میں ملا رہے ہیں - یہ دو issues ہیں نمبر ایک فیکٹری سے بموں کا نکلنا یہ تو ٹھیک ہے فیکٹری فیڈرل گورنمنٹ کے تحت ہے ؟

حاجی سید حسین شاہ : جی ہاں -

جناب چیئرمین : اور دوسرا پولیس والوں نے ان کو پکڑا نہیں یا پولیس پکڑنے میں فیل ہو گئی ہے یا پولیس پکڑ نہیں سکی - یہ صوبائی معاملہ ہے - پرویشنل معاملہ ہے یہ فیڈرل گورنمنٹ کے تحت نہیں آتا آپ نے دو issues اکٹھے کر دیے ہیں - دو issues کی بابت ایڈجرنمنٹ نہیں آسکتی -

جناب مہد ہاشم غلزی : پوائنٹ آف آرڈر -

جناب چیئرمین : پہلے وہ جواب دیں - اگر وہ جواب دینے میں ناکام ہو گئے تو پھر آپ جواب دینا -

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا ! ہم آتے ہیں اور واہ فیکٹری سے آتے ہیں -  
 جناب چیئرمین : میں تو یہ نہیں پوچھ رہا کہ ہم کہاں سے آئے ہیں - حاجی  
 صاحب میں یہ کہتا ہوں آپ نے کہا ہے کہ ہم واہ فیکٹری سے نکالے گئے یہ تو  
 فیڈرل سبجیکٹ ہے اور دوسرا آپ نے کہا ہے کہ پولیس گچھ نہیں کر سکی اور  
 یہ بھی فرض کر لیجئے کہ پولیس ان کو پکڑنے میں فیل ہو گئی ہے وہ تو صوبائی  
 معاملہ ہوا - یہ تو دو موشن ہیں - آپ نے ان دونوں کو ایک ہی ایڈجرنمنٹ موشن میں  
 ملا دیا ہے - آپ کے قول کے مطابق میں مان بھی لوں کہ ہم فیکٹری سے آتے ہیں  
 اور یہ بھی مان لوں کہ ملازموں کو پکڑا نہیں گیا یا پولیس پکڑنے میں ناکام ہو گئی ہے -  
 دیکھئے ناں یہ تو دو Separate issue ہیں کیونکہ واہ فیکٹری تو فیڈرل گورنمنٹ سے  
 متعلقہ ہے اور پولیس ان ملازموں کو پکڑنے میں ناکام ہوئی یا فیل ہوئی یہ تو پروینشل  
 ہو جاتا ہے -

Mr. Mohammad Hashim Ghilzai : Point of order.

جناب چیئرمین : غلزئی صاحب ، آپ ان کو بولنے دیں ان کے بعد آپ  
 بول لینا -

حاجی سید حسین شاہ : سب انسپیکٹر سیکورٹی فورس کا تھا -

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں - حاجی صاحب آپ ایسا نہیں کہہ سکتے -

حاجی سید حسین شاہ : وہ پولیس فیڈرل پولیس سے متعلقہ تھی -

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں - وہ پولیس تھی - آپ نے کہا ہے - آپ نے  
 کہا ہے کہ سب انسپیکٹر تھا -

حاجی سید حسین شاہ : فیڈرل پولیس کا سب انسپیکٹر تھا -

جناب چیئرمین : آپ نے سب انسپیکٹر پولیس کہا ہے یہ فیڈرل گورنمنٹ کی  
 پولیس نہیں ہوتی -

حاجی سید حسین شاہ : میں نے ڈسٹرکٹ پولیس تو نہیں کہا -

جناب چیئرمین : حاجی صاحب ، آپ تو حاجی ہیں آپ ایسی بات نہیں  
 کہہ سکتے -

(مداخلت)

حاجی سید حسین شاہ : جناب ہموں کی چوری گورنمنٹ روکے -

جناب چیئرمین : میرے پاس اس کا کوئی علاج نہیں ہے۔ ایک issue تو فیڈرل گورنمنٹ سے متعلقہ ہے اور دوسرا صوبائی معاملہ ہے۔ میرے پاس اس کے سوا اور کوئی چارہ کار نہیں ہے کہ میں اسے رول آؤٹ کر دوں۔

حاجی سید حسین شاہ : ٹھیک ہے آپ کو حق پہنچتا ہے۔

**Mr. Chairman :** Yes, Khawaja Sahib, No. 25.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I am not moving.

**Mr. Chairman :** Adjournment motion No. 25 is not moved. Now, adjournment motion No. 26. Yes. Mr. Mohammad Hashim Khan Ghilzai.

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب والا ! یہ جمعیت علماء اسلام اور نیشنل عوامی پارٹی کے آدمیوں کو گرفتار کرنے کے سلسلے میں ہے۔

ADJOURNMENT MOTION *Re* : ARREST OF NAP AND  
JUI WORKERS UNDER DPR

**Mr. Mohammad Hashim Ghilzai :** Sir, I beg leave of the House to move a motion for adjournment of the business of the House to discuss a definite matter of urgent public importance and of recent occurrence, namely, the indiscriminate arrest of NAP and JUI workers Zhob District under DPR. These arrests have caused great resentment through out Baluchistan and deserve immediate discuss in the House. Original Telegram received from Fort Sandeman in this connection is enclosed.

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب والا !

جناب چیئرمین : یہ ٹیلیگرام پڑھیں۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : آپ کے پاس بھی ہے۔

جناب چیئرمین : آپ اسے پڑھیں۔

**Mr. Mohammad Hashim Ghilzai :** On the instructions of the Bluchistan Government the Zhob District Aaministration arrested 15 JUI and NAP Members on first August. They have not indicated the charges and even refused the Bail application.

جناب چیئرمین : آپ فرماتے ہیں۔ جیسا کہ اس ٹیلیگرام سے پتا چلتا ہے کہ بلوچستان کی گورنمنٹ کے کہنے پر ضلعی انتظامیہ نے گرفتار کیا ہے۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب والا ! میں عرض کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین : عرض کیجئے - میں نے تو سیدھا سا سوال پوچھا تھا کہ آپ کی اطلاع اس ٹیلیگرام پر مبنی ہے بلوچستان گورنمنٹ نے، ضلعی انتظامیہ نے گرفتار کیا ہے -

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب والا ! قانون کے مطابق یہ سنٹرل سبجیکٹ میں آتا ہے -

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب ! اگر وہ اعتراض کرتے ہیں تو - - - -

جناب چیئرمین : اس کو چھوڑ دیجیئے - ممکن ہے کہ یہ sub judice ہو - دیکھیے ناں وہ ڈیفینس آف پاکستان رولز کے تحت پکڑے گئے ہیں تو پھر ان کے مقدمے زیر سماعت ہوئے ناں -

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب ! کیس تو نہیں چل رہا ہے -

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں ...

جناب محمد ہاشم غلزئی : وہ کیس دو تین مہینے کے بعد جا کر عدالت میں پیش ہوں گے -

جناب چیئرمین : جب آدمی arrest ہو جاتا ہے اور انکوائری شروع ہو جاتی ہے تو اس کے بعد پھر ایڈجرنمنٹ موشن آ نہیں سکتی - میں نے اس واسطے آپ سے عرض کیا ہے -

جناب محمد ہاشم غلزئی : جو Sub judice کیس ہوتا ہے -

جناب چیئرمین : جس دن سے انکوائری شروع ہو جاتی ہے کیونکہ پولیس عدالت کے حکم کے بغیر کسی ملزم کو ۲۴ گھنٹے سے زیادہ حوالات میں نہیں رکھ سکتی - البتہ وہ مجسٹریٹ کے حکم سے رکھ سکتی ہے -

Mr. Abdul Qaiyum Khan : The bails have been refused.

Mr. Chairman : That is a different point.

جناب محمد ہاشم غلزئی : جناب والا ! میرا پوائنٹ یہ ہے کہ ہمارے آئین میں دفعہ نمبر 149 ہے - اس کے تحت میں یہ ایڈجرنمنٹ موشن لایا ہوں -

جناب چیئرمین : میں آپ کو منع نہیں کرتا -

جناب محمد ہاشم غلزئی : اس میں یہ ہے کہ اگر صوبائی حکومت Law and order کے مسئلے میں فیل ہو جائے تو مرکزی حکومت اگر سکیٹو اتھارٹی مار کر دے سکتی ہے۔ دفعہ ۱۴۹ ذیلی دفعہ (۴) کے تحت سنٹرل گورنمنٹ پرونیشنل گورنمنٹ کو Directive دے سکتی ہے۔

جناب چیئرمین : دے تو سکتی ہے۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : اس لیے میں کہتا ہوں کہ یہ in order ہے۔

جناب چیئرمین : یہ تو آپ کا استدلال ہے نا۔ یہ آپ کی argument ہو سکتی ہے لیکن آپ نے میرے سوال کا جواب نہیں دیا۔ میں آپ کو یہ نہیں کہتا کہ آپ جواب نہیں دے سکتے۔ میں آپ کو منع نہیں کرتا لیکن آپ کے اپنے قول کے مطابق وہ ٹیلی گرام جو میں نے آپ کو دیا ہے کہ پڑھ کر سنائیں۔ اس میں یہ لکھا ہوا ہے کہ پروسینشل گورنمنٹ کی زون پولیس نے آن کو گرفتار کیا ہے اور مقدمہ ڈیفینس آف پاکستان رولز کے تحت مجسٹریٹ کے پاس زیر ساعت ہے۔ اب ان تین واقعات کے پیش نظر جو Facts ہیں آپ کیسے کہتے ہیں کہ اس کے ساتھ interior منسٹر کا کا کوئی تعلق ہے؟

جناب محمد ہاشم غلزئی : میں عرض کرتا ہوں کہ آئین کی دفعہ ۱۴۹ کی ذیلی دفعہ ۴ ہے۔ جس میں واضح طور پر لکھا ہوا ہے کہ اگر صوبائی حکومت Law and Order کے مسئلے میں فیل ہو جائے تو اسے مرکزی حکومت Directive دے سکتی ہے۔

جناب چیئرمین : یہاں مسئلہ failure کا کہاں ہے۔۔۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : Failure کا مسئلہ ہے نا۔ وہاں ہم گر رہے ہیں گرفتاریاں ہو رہی ہیں۔۔۔۔

جناب چیئرمین : اس کا ہم سے کیا تعلق ہے۔ غلزئی صاحب میری عرض سنئے۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : میں کہتا ہوں کہ Law and order کے مسئلے میں صوبائی حکومت فیل ہو گئی ہے۔

جناب چیئرمین : اگر آپ میری بات نہیں سنئے گے تو میں بھی آپ کی بات نہیں سنوں گا۔ آپ یہ فرمائیے کہ اس کا ہم پھٹنے کے ساتھ کیا تعلق ہے؟

جناب محمد ہاشم غلڑی : میں صرف یہ بات ثابت کرنا چاہتا ہوں کہ Law and order کو قائم رکھنا صوبائی حکومت کی ذمہ داری ہے۔ وہاں ڈی پی آر کے تحت لوگوں کو گرفتار کیوں کیا جا رہا ہے؟ اس لیے کیا جا رہا ہے کہ وہاں Law and order کی situation خراب ہے۔ روزانہ اخباروں میں آتا ہے کہ وہاں بلا روک ٹوک لوگوں کو گرفتار کیا جا رہا ہے۔ کوئٹہ سے اطلاعات آرہی ہیں۔ کہ وہاں ہر جگہ ڈی پی آر استعمال ہو رہا ہے۔ لوگوں کو گرفتار کیا جا رہا ہے تاکہ پیپلز پارٹی کی غیر نمائندہ حکومت جو ہے۔ اس کو فاضل Protection ملے، اس لیے میں کہتا ہوں کہ جہاں Law and order کی situation ختم ہو جائے۔ وہاں مرکزی حکومت مداخلت کر سکتی ہے۔ آئین میں دفعہ ۱۴۹ ہے ... ..

جناب چیئرمین : یہاں یہ زیر بحث نہیں آسکتا کہ حکومت کیا کر رہی ہے، کیا نہیں کر رہی۔ ایڈجنرنمنٹ موشن کا معاملہ یہ نہیں ہے۔

جناب محمد ہاشم غلڑی : ایڈجنرنمنٹ موشن کا معاملہ اس لیے ہے۔ چونکہ سنٹرل گورنمنٹ نے آئین میں ایک دفعہ رکھی ہے۔ وہ فالتو دفعہ نہیں ہے۔ اس کا کچھ مفہوم ہے۔ اس میں یہ ہے کہ جب کسی صوبے کے حالات خراب ہو جائیں تو مرکزی حکومت Directive دے سکتی ہے تاکہ مزید حالات خراب نہ ہوں۔ اس کے تحت میں یہ ایڈجنرنمنٹ موشن لایا ہوں۔

**Mr. Chairman :** Sorry. It is a provincial subject and it is sub-judice. Therefore, it cannot be discussed here. Any other adjournment motion. Time for adjournment motions is over and now we take legislative business.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! اگر آپ مجھے اجازت دیں تو میں نہایت ادب سے ایک گزارش کروں۔ اگرچہ اس کا تعلق Order of the day سے نہیں ہے۔ جناب چیئرمین : کل والا معاملہ ہے؟

خواجہ محمد صفدر : جی نہیں وہ بھی بعد میں عرض کرونگا۔ مسئلہ یہ ہے کہ تمام ڈویژن اور تمام وزارتوں کے لیے اور جہاں تک مجھے معلوم ہوا ہے کہ نیشنل اسمبلی کے عملہ کے لیے بھی residential accommodation کا کوئی کوٹہ مقرر ہے۔ لیکن سینٹ کے ملازمین کے لیے کوئی کوٹہ مقرر نہیں ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ سینٹ کے ملازمین کے لیے بھی کوئی کوٹہ مقرر ہونا چاہیے۔

**Mr. Chairman :** Well you can talk to me about this matter in my chamber and we can discuss with the Secretary concerned. The House's time should not be used for this purpose.

خواجہ محمد صفدر : میں نے پہلے عرض کیا تھا کہ اس کا آرڈر آف دی ڈے سے

All right Sir. کوئی تعلق نہیں ہے -

**Mr. Chairman :** Ch. Mohammad Hanif, you please introduce your Bill. Item No. 3 of the agenda—Legislative Business.

THE LABOUR LAWS (AMENDMENT) BILL, 1974

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Sir, I beg to :

“Introduce a Bill further to amend certain laws relating to the welfare of workers. [The Labour Laws (Amendment) Bill 1974.]”

**Mr. Chairman :** The Bill stands introduced.

Now, we take up further consideration of the Bill to provide for the taking over and management of certain properties. Meer Sahib, your Bill. I think only Clause 12 was left. It was kept pending.

THE ABANDONED PROPERTIES (TAKING OVER AND MANAGEMENT) BILL, 1974

**Rao Abdus Sattar :** Sir, I seek your permission to move an oral amendment in Clause 31.

**Mr. Chairman :** You are referring to which Clause ?  
Let me see.

**Rao Abdus Sattar :** Clause 31. I seek your permission to reopen this Clause.

**Mr. Chairman :** This Clause was disposed of in my absence when Mr. Ihsanul Haq was presiding.

**Rao Abdus Sattar :** Yes, Sir. I seek your permission to reopen this.

**Mr. Chairman :** Was the amendment rejected ?

**Rao Abdus Sattar :** It was accepted.

**Mr. Chairman :** There are two amendments, No. 20 and No. 21. Amendment No. 20 was only for opposition. That was not accepted by the House.

**Rao Abdus Sattar :** It was accepted.

**Mr. Chairman :** It cannot be accepted.

**Rao Abdus Sattar :** Sir, it was amendment No. 21.

**Mr. Chairman :** It was.....

**Khawaja Mohammad Safdar to move :**

“That in clause 31 of the Bill, between the word” Act and the “Federal Government” the following words be inserted, namely :-

“within three months after the enforcement of this Act”.

It will now read as passed. So the effect of that amendment would be that the Federal Government can do that only for three months. Not after that. If any difficulty arises after the lapse of three months then the Government cannot do anything.

**Khawaja Mohammad Safdar :** They can come to the Parliament.

**Mr. Chairman :** It was in my absence. So, the clause as passed was that for the removal of difficulty powers have been invested in the Federal Government only for three months after the enactment of this Bill.

**Rao Abdus Sattar :** The word “Inforcement” should be substituted by the word commencement”.

**Mr. Chairman :** This, I think, is a very minor amendment. Instead of the word “enforcement” you want “commencement”

**Rao Abdus Sattar :** Yes, Sir.

**Mr. Chairman :** I think, they would agree. Yes I give you permission.

**Khawaja Mohammad Safdar :** There is no rule under which the Chairman can give permission.

**Mr. Chairman :** I will find out.

Now, you formally make your motion.

**Rao Abdus Sattar :** Sir, I beg to move a motion.

**Mr. Chairman :** No, you formally move your motion.

**Rao Abdus Sattar :** I beg to reopen clause 31. The word “enforcement” should be substituted by the word “commencement”.

**Mr. Chairman :** No, No. What is your motion. First you write your motion and then move it.

**Rao Abdus Sattar :** I beg the permission to reopen this clause, Sir.

**Mr. Chairman :** Permission of the Chairman or permission of the House? Well, it is for you to say.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Sir, it is always for the House. It is a motion that he is making. A motion cannot be addressed to the Chair. It is addressed to the House.

**Mr. Chairman :** No, no, but he says the permission. I don't know whether he seeks my permission or permission of the House.

**Rao Abdus Sattar :** I beg to seek the permission of the House to move that amended portion to reopen, Sir.

**Mr. Chairman :** What is that amended portion? You make motion like this.

“I beg leave of the House to reopen...”

**Rao Abdus Sattar :** Sir, I beg to leave the House to reopen the motion.

**Mr. Chairman :** Not to reopen the motion but to reopen clause 31.

**Rao Abdus Sattar :** To reopen clause 31, Sir. I beg to leave the House.

**Mr. Chairman :** You beg to leave the House. But how will it be put to the House? I will have to put your motion in your words. What is it? You dictate to me.

**Rao Abdus Sattar :** I beg leave of the House to seek the permission...

**Mr. Chairman :** Leave of the House to seek the permission? I think, one will do. There should be economy of words. Either you seek the permission or you ask for the leave of the House.

**Rao Abdus Sattar :** I beg leave of the House to reopen clause 31, Sir.

**Mr. Chairman :** The motion of the Leader of the House is that he seeks leave of the House to reopen discussion on clause 31. Has he your leave?

(Leave was granted)

**Mr. Chairman :** Now, you move...

**Rao Abdus Sattar :** I beg leave of the House to make an oral amendment in clause 31.

**Mr. Chairman :** Now, the Leader of the House again seeks your leave for the purpose of moving an oral amendment to clause 31. Has he your leave to move an oral amendment.

*(Leave was granted)*

**Rao Abdus Sattar :** Sir, I beg to move :

“That in clause 31, as passed yesterday, the word “enforcement” may be substituted by the word “commencement”.

**Mr. Chairman :** The motion moved is :

“That in clause 31, as passed yesterday, for the word “enforcement” the word “commencement” should be substituted”.

No opposition ? Now, the question before the House is :

“That in clause 31, for the word “enforcement” the word “commencement” be substituted”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now, the question before the House is :

“That clause 31 as now amended forms part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** We take up clause 12. There was one clause which was left pending yesterday. Meer Sahib, is it clause 12 ?

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Sir, we have been in constant consultation about this matter, and I believe we have arrived at a solution with the honourable Member.

**Mr. Chairman :** Yes.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I had moved my amendment to clause 12, which is item No. 7 before this honourable House. Now, I beg leave of the House to withdraw that amendment and, of course, I will move an oral emendment in its place.

**Mr. Chairman :** Khawaja Mohammad Safdar seeks the leave of the House to withdraw his amendment No. 7 to clause 12. Has he your leave ?

*(Leave was granted)*

**Mr. Chairman :** Amendment No. 7 stands withdrawn.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg leave of the House to move an oral amendment to clause 12.

**Mr. Chairman :** Khawaja Mohammad Safdar seeks leave of the House to move an oral amendment. Has he your permission to move an oral amendment ?

*(Leave was granted)*

**Mr. Chairman :** Permission has been granted. Now you can move your oral amendment.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

“That in second line after the word “area” after omitting the word “and” the following words be inserted. The words are and I quote :

“with a view to prevent unauthorised or surreptitious transfer of abandoned property in any area in which a considerable number of such properties is believed to be situated”.

**Mr. Chairman :** The motion is :

“That the following words be inserted in line 2 of clause 12 after the word “area”, omitting the word “and”—

“with a view to preventing the unauthorised or surreptitious transfer of abandoned property in any area in which a considerable number of such property is believed to be situated”.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** I accept the amendment.

**Mr. Chairman :** The question is :

“That the following words be inserted in line 2 of clause 12 after the word “area”, omitting the word “and” : —

“with a view to preventing the unauthorised or surreptitious transfer of abandoned property in any area in which a considerable number of such property is believed to be situated”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The question is :

“That clause 12, as amended, forms part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The question is :

“That clause 1, Preamble and Title form part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

Next motion, please.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** I beg to move :

“That the Bill to provide for the taking over and management of certain properties. [The Abandoned Properties (Taking over and Management) Bill, 1974], as amended, be passed”.

**Mr. Chairman :** Motion moved. The question is :

“That the Bill to provide for the taking over and management of certain properties [The Abandoned Properties (Taking over and Management) Bill, 1974], as amended, be passed”.

**Mr. Chairman :** The Bill, as amended, stands passed. Now, next.

THE EMPLOYEES' COST OF LIVING (RELIEF)  
(AMENDMENT) BILL, 1974

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** I beg to move :

“That the Bill to amend the Employees' Cost of Living (Relief) Act, 1973 [The Employees' Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill, 1974], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once”.

**Mr. Chairman :** The motion is :

“That the Bill to amend the Employees' Cost of Living (Relief) Act, 1973 [The Employees' Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill, 1974], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

**Khawaja Mohammad Safdar :** Opposed.

چوہدری محمد حنیف خان (وزیر محنت) : جناب والا ! یہ بڑا سادہ سا بل ہے - پچھلے سال اگست ۱۹۷۳ء میں ضروریات زندگی کی قیمتوں میں اضافہ ہونے کی وجہ سے ۳۵/- روپے دئے گئے تھے اور اس سال پھر فنانس منسٹر صاحب نے بجٹ تقریر کے موقع پر کم از کم ۵۰/- روپے اور دس فیصدی کی حد تک یہ ریلیف پھر دی جو

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

۸ جون سے ملے گی۔ یہ سرکاری ملازمین کے لئے علیحدہ تھی لیکن انڈسٹریل اور کمرشل ورکرز کو بھی جو ایک ہزار روپیہ تک تنخواہ لیتے ہیں یہ ریلیف ملے گی۔ پالیسی یہ ہے کہ ۵۰۰ روپیہ تک تنخواہ لینے والوں کو ۵۰۰ روپے اور اس سے زیادہ تنخواہ حاصل کرنے والوں کو بحساب دس فیصدی۔ اس طرح جن کی تنخواہ ایک ہزار روپیہ ہے انہیں ایک سو روپیہ ملے گا اور جن کی تنخواہ ایک ہزار روپیہ سے زیادہ اور گیارہ سو روپے سے کم ہے ان کی تنخواہ اس طریقے سے adjust کی جائے گی کہ گیارہ سو روپے پوری ہو جائے تو میں یہ ضروری چیز عرض کر دینی چاہتا ہوں کہ یہ اعلان بالکل اتفاقیہ کیا گیا تھا اور کسی کو پہلے علم نہیں تھا کہ یہ ۵۰۰ روپے کا اعلان ہونے والا ہے۔ ہوسکتا ہے کہ پچھلے سال سے جب سے یہ بل پاس ہوا اور ضروریات زندگی کی قیمتوں میں اضافہ ہوا کچھ لوگوں نے خاص طور پر اپنے ملازمین کو یہ ریلیف دی ہو۔ صرف قومی اسمبلی میں اس قسم کی ایک ترمیم پیش ہوئی تھی جس میں یہ واضح کیا گیا تھا کہ جب سے ۳۵۰ روپے کی پہلی ریلیف دی گئی اس کے بعد اس تاریخ تک جب یہ بل باقاعدہ ایک قانون بن جائے گا۔ اگر کسی مالک نے اپنے ملازمین کو کوئی الاؤنس دیا ہو تو وہ adjust ہو جائے تو یہ سادہ سا بل ہے۔ میں نہیں سمجھتا اس کے متعلق خواجہ صاحب کیا کہنا چاہتے ہیں۔ ویسے اس بل کو جلد پاس ہو جانا چاہئے۔ اس میں قباحت یہ ہے کہ جب تک یہ بل پاس نہیں ہوتا انڈسٹریل اور کمرشل اداروں کے مالکان پابند نہیں ہونگے کیونکہ صرف اعلان سے کوئی مالک پابند نہیں کیا جا سکتا۔

*At this stage the Chair was vacated by Mr. Chairman and occupied by Presiding Officer (Mr. Qamaruz Zaman Shah)*

چوہدری محمد حنیف خان : لوگوں کے آئینی حقوق ہیں۔ اگرچہ بہت سے لوگوں نے یہ پیسے دے دئے ہونگے لیکن انہیں مجبور نہیں کیا جا سکتا تو میری گزارش یہ ہے کہ اس بل کو جلد پاس کر دیا جائے تاکہ اس مسئلہ کی صورت حال واضح ہو جائے اور جن لوگوں کا حق ہے انہیں یہ پیسے مل جائیں۔ شکریہ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر۔ خواجہ محمد صفدر۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! جیسے کہ اس بل کے نام سے ظاہر ہے اور جیسے کہ ابھی مخرم وزیر محنت نے ارشاد فرمایا ہے جن کے پاس اور بھی بہت سے محکمے ہیں جو مجھے بھول جاتے ہیں۔ تعمیرات اور انکے علاوہ درجنوں محکمے ہیں۔ اسلئے وہ بڑے مصروف وزیر ہیں تو انہوں نے ابھی ابھی ارشاد فرمایا ہے کہ اشیائے صرف کی قیمتوں میں اضافے کی وجہ سے مقررہ آمدنی والے لوگوں کو آسائش پہنچانے

[Khawaja Mohammad Safdar]

کے لئے اور ان کی مشکلات میں کمی کرنے کی غرض سے یہ بل اس ایوان میں پیش کیا گیا ہے جس کی رو سے کم از کم ۵۰۰۰ روپے وگرنہ دس فیصدی ماہوار امداد دی جائے گی ان لوگوں کو جو ایک ہزار روپیہ تک اجرت حاصل کرتے ہیں۔ جناب والا! جہاں تک اس بل کی غرض و غائیت کا تعلق ہے مجھے اتفاق ہے لیکن میں یہ سمجھتا ہوں کہ لوگوں کی مشکلات میں کمی کرنے کے لئے جو طریقہ کار ارباب اقتدار نے اختیار کیا ہے وہ طریقہ کار اقتصادی اصولوں کے خلاف ہے اور اس طرح اس بل سے جو مقصد ہم حاصل کرنا چاہتے ہیں اس کے فوت ہو جانے کا احتمال ہے۔ حضور والا! جو لوگ علم اقتصادیات کی صرف مبادیات سے وقف ہیں وہ بھی جانتے ہیں کہ اجرتوں میں اضافے سے اشیائے صرف کی قیمتوں میں مزید اضافہ ہوگا اور ان کے نرخ اور بھی بڑھ جائیں گے۔ دوسری وجہ یہ ہوگی کہ اجرتوں میں اضافے سے افراط زر پیدا ہوگا اور یہ افراط زر جسے انگریزی میں inflation کہتے ہیں خود مزدوروں کی حقیقی آمدنی جیسے انگریزی میں real income کہا جا سکتا ہے۔ کو کم کر دے گا۔ اس سے جو مقصد ہم حاصل کرنا چاہتے ہیں کہ انہیں آسائش ملے اور ان کی مشکلات میں کمی ہو تو کمی کی بجائے احتمال یہ ہے کہ ان کی مشکلات میں اضافہ ہو جائے گا۔ حضور والا! اس میں کوئی شک نہیں کہ دنیا بھر کے ممالک اس افراط زر کا شکار ہیں اور اس موضوع پر مشہور ماہرین اقتصادیات نے مختلف مقتدر جریدوں میں اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے اور سرورق مضامین لکھے گئے ہیں لیکن اصل حل جو انہوں نے تجویز کیا وہ یہ ہے کہ اشیائے صرف کی قیمتوں میں کمی کرنے کی کوشش کی جائے کیونکہ جیسے کہ میں نے پہلے عرض کی ہے کہ اگر ہم افراط زر کو نہیں روکتے اور اشیائے صرف کی قیمتوں میں کمی کرنے کی کوشش نہیں کرتے اور محض اجرتوں میں اضافہ کر دیتے ہیں تو یہ اشیائے صرف کی قیمتوں میں مزید اضافے کا باعث ہوگا اور جناب والا! یہ میں اپنی طرف سے نہیں کہہ رہا۔ اگرچہ یہ ایک موٹا سا اصول ہے لیکن شائد وزیر محرم یہ خیال فرمائیں کہ اس کے لئے بھی کوئی اتھارٹی چاہیے تو میں ایک بڑی مشہور اتھارٹی پیش کرتا ہوں۔ میرے پاس محرم غلام اسحاق خان، گوارنر سٹیٹ بینک آف پاکستان کا وہ ایڈریس ہے۔ جو انہوں نے سٹیٹ بینک کی پچیسویں سالانہ جنرل سٹینگ میں بینک کے حصہ داروں کے سامنے دیا تھا۔ اس میں صفحہ نمبر ۴ کے آخری حصہ اور صفحہ نمبر ۵ کی ابتدائی سطروں کو ملاحظہ فرمائیں۔

الفاظ یہ ہیں۔

“Inflation not only results in a regressive distribution of income and wealth but also tends to distort the pattern of investment and production in favour of goods of lesser social utility. The erosion of purchasing

power of money discourages savings and investment in fixed interest bearing financial assets and encourages socially unproductive investment such as the excessive build up of inventories and purchase of precious metals and real estate. Because of a reduction in the real wages of labour, inflation gives rise to demand for wage increase. If such demands are not met, labour-management relations deteriorate leading to labour unrest, strikes and loss of production. If a hike in wages is allowed, the economy can well be caught in a wage-price spiral.....”

Sir, the last sentence is important.

تو میں یہ عرض کر رہا تھا کہ اگر ہم اشیائے صرف کی قیمتوں کو کم کرنے کی بجائے اجرتوں میں اضافہ کرتے جائیں گے تو جیسا کہ ہمیں سابقہ تجربہ ہے کہ سابقہ سال اگست میں ہم نے قانون پاس کیا اور ۳۵-۰۰ روپے بالمقطع اجرتوں میں اضافہ کیا گیا لیکن آج آٹھ ماہ کے بعد۔ غالباً پہلا بل دسمبر میں پاس ہوا تھا۔ ہم دوبارہ اجرتوں میں اضافہ کرنے کی ضرورت محسوس کر رہے ہیں اور اسی بنا پر حکومت یہ ہل لانے پر مجبور ہوئی۔ اگر اسی طرح ہم اپنی ان کوششوں کو جو کہ قیمتیں کم کرنے کے لئے بروئے کار لانے چاہئے تھیں۔ نظر انداز کرتے رہیں گے اور محض اجرتوں میں اضافہ کرتے رہیں گے تو جو اضافہ آج آپ نے اجرتوں میں کیا ہے یہی اضافہ قیمتوں میں مزید اضافے کی صورت میں حال ہی میں ظاہر ہوگا اور چند ماہ کے بعد آپ پھر مجبور ہونگے کہ اجرتوں میں اور اضافہ کریں۔ اس طرح ہم ایک ایسے چکر میں پھنس جائیں گے جس کو محترم غلام اسحاق خان نے Wages and Prices Aspiral کا نام دیا ہے۔ جناب والا! اسی موضوع پر اسی ایڈریس میں محترم غلام اسحاق خان نے یہ فرمایا تھا کہ ضرورت اس امر کی ہے کہ قیمتوں کو کم کرنے کی کوشش کی جائے۔ وہ فرماتے ہیں :

“The success of such a policy would hinge largely on our ability to keep price increases of basic necessities of life within reasonable limits and promotion of consciousness among the wage and salary earners that undue wage increases in excess of the increase in productivity are self defeating as they are bound to result in price rise which in due course more than offsets the gain accruing from increase in money incomes.....”

اسلئے جناب والا! یہ علاج جو وزیر محترم نے تجویز کیا ہے یہ کوئی علاج نہیں بلکہ یہ بیماری میں اضافہ کا باعث بنے گا۔ جناب والا! اس وقت صورت حال یہ ہے کہ جیسا کہ گذشتہ سال کے statistics division کے شائع کردہ اعداد و شمار سے ظاہر ہے اور جس کا تذکرہ بین الاقوامی پریس میں بھی ہوا اور اسی سال کے ماہ اپریل کے 'TIMES' لنڈن نے اسی موضوع پر ایک لمبا چوڑا مضمون لکھا۔ اس میں

[Khawaja Mohammad Safdar]

پاکستان کا ذکر کرتے ہوئے لکھا گیا ہے کہ دنیا بھر میں پاکستان اور ویت نام ایسے ممالک ہیں جہاں قیمتوں میں ۱۹۷۳ء میں ۶۵ فیصدی اضافہ ہوا ہے اور میرا یہ دعویٰ ہے جس کی تائید میں میں اپنی حکومت کے شائع کردہ اعداد و شمار پیش کروں گا کہ ۱۹۷۳ء میں پاکستان میں اشیائے صرف کی قیمتوں میں ۶۵ فیصدی سے کہیں زیادہ اضافہ ہوا ہے۔

Sir, in this regard I draw your kind attention to the News Letter of Statistical Division (Page-4) dated August 1, 1974, which reads:—

“COMBINED CONSUMER PRICE INDEX  
NUMBER UP IN PAKISTAN”

The over-all general combined consumer price index number of the country (three categories combined) with base 1969-70—100 rose to 174.94 in June, 1974 from 167.28 of the previous month. Major increase of 9.13 points was recorded in the case of Food group followed by Housing and House-hold Operations, Miscellaneous and Apparel Textile and Foot-wear, Comparative position of over-all general combined consumer price index number for May and June, 1974 (three categories combined) is as follows.”

جناب والا! می سے جون تک عمومی اشیائے زندگی کی قیمتوں کا انڈکس ۹.۱۳ کی حد تک بڑھ گیا۔ اگر ایک ماہ میں سوانو نقطے بڑھنا شروع ہو جائیں تو آپ غور فرمائیں کہ بارہ ماہ میں یہ نقطے کہیں ۱۲۰ تک بڑھے ہوتے ہوں گے اس لئے موجودہ قیمتوں کا رجحان جو اس سال چل رہا ہے۔ اس کے پیش نظر یہ کہنا بالکل درست اور واقعات کے مطابق ہوگا کہ اگر سابقہ سال مہنگائی کے پیش نظر ایک بار ۳۵ روپے کا اور دوسری بار ۵۰ روپے کا یا دس فیصد دوسرے لفظوں میں حکومت کو تنخواہوں میں اضافہ کرنا پڑا تو آئندہ سال یا اس سال کے آخر تک حکومت کو ۱۰۰ فیصد تک اضافہ کرنا پڑے گا۔ مجھے سمجھ نہیں آتی اور میں حیران ہوں کہ کیا پاکستان کی Economy اس اضافے کو برداشت کر سکتی ہے۔ بہر حال میں یہ سوچ بھی نہیں سکتا کہ پاکستان کی اقتصادی پوزیشن ایسی ہے کہ وہ اجرتوں میں پچاس فیصد کے یا سو فیصد کے یا ۱۲۵ فیصد کے اضافے کو یا جتنے اضافے کی ضرورت ہوگی وہ برداشت کر سکے۔

جناب والا! یہ بات آپ سے اور اس معزز ایوان کے معزز اراکین سے پوشیدہ نہیں ہے کہ ضروریات زندگی کی قیمتیں کس حد تک بڑھ گئی ہیں۔ مثال کے طور پر آلو کو ہی لے لیجئے آج کل ڈھائی روپے فی سیر بک رہا ہے اور آج سے دو، تین سال پہلے یہ ڈھائی روپے فی من بکتا تھا۔ اس کی قیمت میں ۴۰ گنا اضافہ ہو چکا ہے۔ معمولی سبزی کو لے لیجئے ڈھائی روپے فی سیر ہے۔

جناب صدارت کئندہ آفیسر : ڈھائی روپے فی من تو آلو کھبی نہیں ہوئے۔

خواجہ محمد صفدر : میں سیالکوٹ سے تعلق رکھتا ہوں۔ جہاں کہ آلو سب سے زیادہ پیدا ہوتا ہے اور یہ ہمارے ہاں ابھی تین سال یا چار سال پہلے ڈھائی روپے فی من بکتا رہا ہے۔ کوئی سبزی دو روپے سے کم نہیں۔ گوشت دس روپے کی پچائے اگرچہ گورنمنٹ نے اخبارات کے ذریعہ حکم دیا ہے کہ گوشت ساڑھے چھ روپے یا ساڑھے سات روپے فی سیر فروخت ہوگا لیکن۔

(مداخلت)

خواجہ محمد صفدر : میں ابھی آپ کو عرض کرتا ہوں کہ جس طور پر قیمتیں بڑھ رہی ہیں اس کے پیش نظر اگر بہاری گورنمنٹ کے یہی چلن رہے تو یہ حکومت اس سال کے آخر تک اس بات کے لئے تیار رہے کہ وہ اجراتوں میں کم سے کم سو فیصد تک اضافہ کرے اس سلسلے میں میں آپ کو Economic Indicator Handbook کا حوالہ دیتا ہوں۔

جناب والا ! جس صفحہ پر قیمتیں درج ہیں اس میں سب سے پہلے مختلف شہروں میں آنے کی قیمت دی گئی ہے۔ ماہ اپریل ۱۹۷۳ میں گوجرانوالہ میں آنے کی قیمت ۵۷ پیسے فی سیر تھی گورنمنٹ کی اس کتاب کے حساب سے اپریل ۱۹۷۳ میں یہ ۸۸ پیسے فی سیر ہوگئی۔ ویسے آج کل آنا ڈیڑھ دو روپے سیر بھی نہیں ملتا۔ پنجاب کے شہروں میں جہاں کہ بہت زیادہ گندم پیدا ہوتی ہے ڈیڑھ روپے سیر آنا دستیاب نہیں ہو رہا۔ اسی طرح جناب باسنتی چاول ہے اس کتاب کے خیال کے مطابق یہ گوجرانوالہ میں اپریل ۱۹۷۳ میں ۱۰۰ روپے پیسے فی سیر بکتا تھا لیکن اپریل ۱۹۷۳ میں یہ ۱۰۲۵ روپے ہو گیا۔ یہ بھی غلط ہے۔ یہ قیمت جو درج کی گئی ہے یہ درست نہیں ہے اسی طرح گوجرانوالہ میں بناسنتی گھی اپریل ۱۹۷۳ میں ۵۱-۴ روپے فی سیر بکتا تھا اور اپریل ۱۹۷۳ میں ۶ روپے کی جگہ ۵۰-۷ روپے فی سیر اسی طرح جناب سفید لٹھا (۱۵۰۰۰) گوجرانوالہ میں اپریل ۱۹۷۳ میں ۳۸-۳ روپے فی گز بکتا تھا اور اپریل ۱۹۷۳ میں ۲۵-۴ روپے فی گز تو حضور والہ میں نے یہ اعداد و شمار صرف اپنے کیس کی Support میں، تائید میں پیش کیے ہیں کہ پچھلے سال جو قیمتوں میں اضافہ کا رجحان تھا اس میں کوئی کمی نہیں آئی۔ بلکہ ان میں تیزی سے اضافے کا رجحان ہے جس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ موجودہ اضافہ جو ہم کر رہے ہیں وہ کسی طور پر بھی درست اور کافی تصور نہیں کیا جائیگا۔

[Khawaja Mohammad Safdar]

جناب والا! میں یہ بات اپنی طرف سے نہیں کہہ رہا کہ اگر اجرتوں میں اضافہ ہوگا تو گرانی پیدا ہوگی بلکہ اس ایوان میں اس سال میری ایک تحریک پر جو کہ منہگائی کے متعلق تھی تقریر فرماتے ہوئے، گورنمنٹ کی پالیسی کی وضاحت فرماتے ہوئے محرم خورشید حسن میر نے منہگائی کی طویل اور جامع وجوہات میں سے ایک وجہ یہ بھی ارشاد فرمائی تھی کہ اجرتوں میں اضافہ اشیائے صرف کی قیمتوں میں اضافے کا باعث بن رہا ہے۔ اس لئے جناب والا! میں سمجھتا ہوں کہ یہ غلط اقتصادی پالیسی ہوگی کہ ہم منہگائی کو روکنے کی بجائے اجرتوں میں اضافہ کرتے رہیں۔ کیوں کہ اس طرح منہگائی نہیں رکے گی بلکہ منہگائی میں اور اضافہ ہوگا۔

جناب والا! چاہئے تو یہ تھا کہ ہم ان اسباب کو جن کی بناء پر اس ملک میں منہگائی پیدا ہوئی ہے ان کو دور کرتے، ان کا سدباب کرتے۔ لیکن مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ ہمارے ارباب اقتدار کو اب یہ احساس بھی نہیں رہا کہ منہگائی کے اسباب کو دور کرنا ہے۔ تھوڑے عرصے کی بات ہے اس معزز ایوان کے ارکان کو یاد ہوگا اور میں یاد دلانا چاہتا ہوں کہ محترم وزیر خزانہ نے بیٹ پش کرتے ہوئے اپنی تقریر میں یہ ارشاد فرمایا تھا کہ منہگائی کی محض اور محض ایک وجہ ہے اور وہ ہے بین الاقوامی افراط زر اور اس کے علاوہ جو لوگ کوئی اور وجہ بیان کرتے ہیں وہ جھوٹ بولتے ہیں اور حکومت پر غلط الزامات عائد کرتے ہیں تو جناب اگر یہ احساس ہی جاتا رہے تو اس کی اصلاح کیسے ممکن ہے یہ مجھے افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ یہ ایک بار نہیں ہوا دو بار نہیں ابھی چند مہینے پیشتر گرانی کے موضوع پر بحث میں حصہ لیتے ہوئے اس زمانے کے وزیر مواصلات و ریلوے جناب غلام مصطفیٰ جتوئی نے جو اس وقت صوبہ سندھ کے وزیر اعلیٰ ہیں، نے ایک تحریری بیان پڑھا کیونکہ انکے کہنے کے مطابق وہ پالیسی اسٹیٹمنٹ تھی اس میں انہوں نے کئی ایک وجوہات گنوائیں جن میں روپے کی قیمت میں کمی، پیداوار میں کمی بیان کیں اور یہ بھی وجہ بتائی کہ قیمتوں اور اجرتوں میں اضافہ ہو رہا ہے اسکے علاوہ انہوں نے کہا کہ غلط پالیسی، غلط برآمدی پالیسی کا لفظ میں اپنی طرف سے استعمال کر رہا ہوں جس کی وجہ سے بعض اشیاء اس ملک سے عنقا ہوگئی ہیں۔ ملک سے سابقہ سال پیاز، فروٹ، سبزیاں اور گوشت برآمد کیا گیا ہے۔ منہگائی کی سب سے بڑی وجہ یہ ہے کہ ضروریات زندگی برآمد کی جا رہی ہیں۔ زندہ جانور برآمد کئے جا رہے ہیں۔ گوشت کی شکل میں یعنی جانور ذبح کر کے گوشت برآمد کیا جاتا ہے۔ سبزیاں برآمد کی جاتی ہیں، فروٹ برآمد کیا جاتا ہے اور کیا کچھ برآمد نہیں کیا جا رہا ہے۔

بعد انہوں نے اپنا لی ہے اگر اسکے نتائج درست نہیں نکلے تو اسکو چھوڑ دیا جائے۔ ایسی پالیسی اختیار کی جائے جس سے درست نتائج نکلیں کیا کسی کا ارباب اقتدار کو یہ کہنا ہے جا ہے کہ وہ کوشش کریں کہ خسارے کی سرمایہ کاری کو ختم کیا جا سکے وہ یہ کوشش کریں کہ سیکیورٹی پریس نوٹ چھاپنے بند کر دے، وہ کوشش کریں کہ جو اشیا صرف ملکی ضرورت کی ہیں ان کی برآمد روکیں وہ کوشش کریں۔ یہ میں اپنی طرف سے وجہ بتا رہا ہوں کہ وہ ایسے ٹیکس لینے بند کر دیں جن کی وجہ سے قیمتوں میں اضافہ ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر فی سیر چینی کی قیمت میں ۸ آنے فی سیر کا اضافہ کیا گیا ہے۔ پچھلے سال کہتے ہیں کہ چینی کی پیداوار کم ہوئی تھی اور اس سال زیادہ ہوئی ہے۔ میں اس سال کی پیداوار کا حساب نہیں لگاتا۔ میں پچھلے کم پیداوار والے سال کا حساب لگاتا ہوں کہ حکومت اس اضافے سے ۲۸ کروڑ روپے عوام سے چھین کر اپنی جیب میں ڈال رہی ہے۔ ڈیڑھ روپے فی سیر کے حساب سے بناسپتی گھی میں اضافہ کیا گیا ہے اگر اس سال بھی اسی قدر پیداوار ہو جو پچھلے سال ہوئی تھی یعنی اس سے زیادہ نہ بھی ہو، اگرچہ پیداوار بڑھی ہے میں بڑھی ہوئی پیداوار کو چھوڑ دیتا ہوں اسی کم پیداوار کے حساب سے کم و بیش ۳۵ کروڑ روپیہ ایک سال کے بعد حکومت عوام سے چھین لیجائے گی۔

میں جناب والا! عرض کرتا ہوں کہ غلط پالیسیوں کو ترک کریں گے تو تب کہیں جا کر اشیا صرف کی قیمتوں میں استحکام پیدا ہوگا۔ ورنہ اس وقت تک اپنے ملک کی اقتصادی صورت حال بہتر نہیں کر سکتے اور نہ قیمتوں میں استحکام پیدا ہو سکتا ہے۔ لازماً مہنگائی ہوگی تو مزدور چیخیں گے۔ جب وہ چیخیں گے تو آپ ان کی اجرتوں میں اضافہ کریں گے۔ پھر مہنگائی ہوگی تو وہ چیخیں گے آپ پھر اجرتوں میں اضافہ کریں گے اور یہ چکر چلتا رہے گا۔

جناب والا! دوسری بات یہ ہے کہ اگر آپ فی الحال اپنی غلط پالیسی پر اصرار ہی فرما رہے ہیں اور اپنے آپ کو اس قابل نہیں پاتے کہ مہنگائی کے اسباب کو دور کر سکیں اور اشیا صرف کی قیمتوں میں استحکام پیدا کر سکیں اور اشیا صرف کی قیمتوں کو اعتدال پر لا سکیں۔ آپ ایسا کرنے میں ناکام ہو چکے ہیں اور یہ بل لانا بذات خود اس بات کی دلیل ہے کہ حکومت اشیا صرف کی قیمتوں کو اعتدال پر لانے میں ناکام ہو گئی ہے۔

جناب والا: اگر وہ ایسا بھی کر سکتے تو حکومت کو ایک دوسری بات کرنی ہوگی کہ پھر کچھ نہ کچھ تناسب ہونا چاہئے قیمتوں کے اضافے میں اور اجرتوں کے اضافہ میں اگر یہ نہ ہوا تو جیسا کہ میں نے عرض کیا ہے کہ اگر

[Khawaja Mohammad Safdar]

جناب والا! اگر وہ ایسا بھی کر سکتے تو حکومت کو ایک دوسری بات کوئی ہوگی کہ پھر کچھ نہ کچھ تناسب ہونا چاہیے قیمتوں کے اضافے میں اور اجرتوں کے اضافے میں اگر یہ نہ ہوا تو جیسا کہ میں نے عرض کیا ہے کہ اگر قیمتوں میں اضافہ ۱۰۰ فیصد ہوا اور ۱۰ فیصد آپ نے اجرتوں میں اضافہ کیا تو یہ بہت بڑا مذاق ہوگا۔

میں جناب والا! ان کی اطلاع کے لئے ایک موقر جریدہ اکانومسٹ آف لندن پیش کرتا ہوں دوسرے ملکوں کی نظیر پیش کروں گا کہ دوسرے ملکوں میں کس طرح مہنگائی اور اجرت کے اضافے میں ایک تناسب برقرار رکھا جاتا ہے۔ مجھے یاد آیا ہے کہ مہنگائی کو روکنے کے لئے اور قیمتوں میں اضافہ نہ کرنے کے لئے انگلستان میں نئے الیکشن کرائے گئے، اپنے اقتدار کو خطرے میں ڈالا۔ خطرے میں گیا ڈالا گیا بلکہ اقتدار سے ہاتھ دھونے پڑے۔ ان سے اقتدار جاتا رہا۔ لیکن مزدوروں کی انہوں نے یہ بات نہ مانی کہ اجرتوں میں اضافہ کیا جائے حکومت کا اصرار تھا کہ قیمتوں میں کمی ہونی چاہیے، اجرتوں میں اضافہ نہیں ہونا چاہیے۔

جناب والا! میں اس سلسلے میں عرض کروں گا کہ مغربی ممالک میں اور بین الاقوامی قیمتوں میں اضافہ کا مقابلہ اپنے ملک سے کر کے سدباب کیا جا سکتا ہے۔ قیمتوں میں اضافے کا اور اجرتوں میں اضافہ کا تناسب آپس میں انہوں نے کیا رکھا ہوا ہے یا رکھنے کی کوشش کی۔ جناب والا! میرے پاس اس سلسلے میں اکانومسٹ لندن ہے۔ اس کے صفحہ ۸۳ پر ایک ٹیبل دیا ہوا ہے۔ میں وہ بڑھے دیتا ہوں۔ یہ ۱۹۷۳ء کے اعداد و شمار ہیں۔

جناب والا! جرمنی میں کنزیومر پرائس انڈیکس میں اضافہ ساڑھے ۷ نقطے ہوا ہے اور اجرت میں اضافہ ۱۰ نقطے ہوا ہے۔ فرانس میں اشیاء صرف کی قیمتوں میں اضافہ ۷ نقطے ہوا ہے اور اجرتوں میں اضافہ ساڑھے ۱۳ نقطے ہوا ہے۔ برطانیہ میں قیمتوں میں اضافہ سال بھر میں ۹ نقطے ہوا ہے اور انہوں نے اجرتوں میں ۱۲ نقطے اضافہ کیا ہے۔ اٹلی میں ساڑھے ۱۱ نقطے قیمتوں میں اضافہ ہوا ہے لیکن اجرتوں میں ساڑھے ۲۵ نقطے اضافہ ہوا ہے۔ ہالینڈ میں ۸ نقطے قیمتیں بڑھیں اور ساڑھے ۹ نقطے اجرتیں بڑھی۔ اسی طرح بلجیم میں ۷ نقطے قیمتوں میں اور ۸ نقطے اجرتوں میں اضافہ ہوا ہے۔ غرضیکہ سب سے زیادہ مہنگائی ایک سال میں جاپان میں بڑھی اور وہاں قیمتوں کے انڈیکس میں ساڑھے ۱۱ نقطے اضافہ ہوا اور اجرتوں میں اضافہ ساڑھے ۲۲ نقطے ہوا ہے۔ اگر آپ چاہتے ہیں کہ اس ملک کا وہ طبقہ جو مقررہ آمدنی والا ہے جسے فکسڈ انکم گروپ کہتے ہیں، ان کو کوئی سہولت ملے تو اس کے لئے یہ پہلا اصول ہے جو میں نے عرض کیا ہے کہ اشیاء صرف کی قیمتوں کو اعتدال پر لائیں اگر آپ ایسا نہیں کر سکتے تو پھر خدارا قیمتوں کے اضافے میں اور اجرتوں کے اضافے میں کچھ تناسب رکھیں۔

جناب والا! آخری بات میں یہ عرض کروں گا کہ میں جہاں تک اس بل کا مطالعہ کر سکتا ہوں یہ غیر سرکاری ملازمین کے لئے ہے، سرکاری ملازمین کے لئے بل لانے کی ضرورت نہیں تھی۔ جب چاہے گورنمنٹ اضافہ کر سکتی ہے لیکن زیر بحث اضافے میں اور حکومت کے اپنے ملازمین کی تنخواہوں کے اضافے میں تضاد ہے۔

جناب والا! اسمیں اور اس اضافے میں تضاد ہے، فرق ہے۔ اسمیں یہ حد مقرر کر دی ہے کہ جو شخص ایک ہزار روپیہ تنخواہ لیتا ہے تو اسکو ۱۰ فیصد تک ملے گا لیکن جو ۱۱۰۰ روپے سے زائد لیتا ہے اسکو کچھ نہیں ملے گا لیکن سرکاری ملازمین کے لئے کوئی حد مقرر نہیں کی وہاں سیکرٹری جو چار ہزار روپیہ تنخواہ لیتا ہے اسکو بھی ملے گا اور اس سے کم درجے کے جو امیر ہیں اسکو بھی ملے گا۔ کوئی حد مقرر نہیں کی، کوئی Ceiling مقرر نہیں کی گئی کہ کسی شخص کو اس سے اوپر کوئی سہنگائی الاؤنس نہیں ملے گا۔ اگر حکومت سب کو سہنگائی الاؤنس دے رہی ہیں تو اچھی بات ہے۔ کوئی بری بات نہیں ہے کیونکہ ان کو بھی اسی طرح تکلیف پہنچتی ہے جس طرح دوسروں کو پہنچتی ہے لیکن میں یہ عرض کرتا ہوں کہ مزدوروں نے کیا قصور کیا ہے جو ان پر یہ پابندی لگا دی گئی ہے کہ جو ہزار روپے سے زیادہ کاتا ہے، اسکو کچھ نہیں ملے گا؟ اسلئے یہ غور طلب ہے۔ اس طرف توجہ فرمائیں۔ یہ جو تفاوت اور فرق ہے اسکو ختم کرنے کی کوشش کی جائے۔

Thank you very much.

جناب صدارت کئندہ آفیسر: آپ جواب دینا پسند فرمائیں گے۔

چوہدری محمد حنیف خان: \* جناب چیئرمین! خواجہ صاحب نے جو ایک طویل تقریر فرمائی ہے۔ اسکے سننے کے بعد میں اس نتیجے پر پہنچا ہوں کہ خواجہ صاحب کا اصلی مقصد یہ ہے کہ یہ بل پاس ہی نہیں ہونا چاہیئے۔ اگرچہ انہوں نے یہ بھی کہا ہے کہ اگر بالفرض آپ نے کچھ دینا ہی ہے تو اس سے زیادہ دیا جائے۔ لیکن ایک طرف وہ یہ کہتے ہیں کہ اگر تنخواہ میں اضافہ کیا جائے گا تو لازمی طور پر افراط زر کی کیفیت پیدا ہو جائے گی اور ملک کی معیشت پر اسکا بہت برا اثر پڑے گا۔ یہ انکا سارا thesis تھا جو اس تقریر میں فرمایا۔ اور اس سلسلے میں چند ایک references بھی پڑھکر سنائے لیکن پھر غالباً کچھ وضعداری کے اصولوں کے پیش نظر یہ کہہ دیا کہ زیادہ کرنا چاہیئے۔ اب یہ منطق

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

[Ch. Mohammad Hanif Khan]

میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اگر ۱۰ فیصد بڑھانے سے ان کے خیال میں افراط زر کی کیفیت پیدا ہو جائے گی اور ملک کی معیشت کو ایک دھچکا لگے گا اور ساری قوم کا نقصان ہوگا تو مجھے یہ سمجھ نہیں آتی کہ وہ کس منطقی کو پیش نظر رکھ کر یہ فرماتے ہیں کہ اگر بالفرض ان کی تنخواہوں کو بڑھانا ہی ہے تو پھر ۱۰۰ فیصد بڑھائیے۔ پھر صرف یہ ہی نہیں وہ کہتے ہیں کہ جہاں تک صنعتی اور تجارتی اداروں کے ملازمین کا تعلق ہے، اس قانون کے ذریعے جو ہزار روپیہ تنخواہ پانے والے ہیں ان کی تنخواہ بڑھائی جائے گی۔ لیکن ساتھ ہی انہوں نے ایک اور بات کہہ دی ہے کہ ہزار روپے سے اوپر جتنی کوئی تنخواہ لیتا ہے ان کی تنخواہ میں بھی اضافہ کیا جائے۔ میری تو کچھ سمجھ میں نہیں آتا۔ اگر ان کے اس اصول کو مان لیا جائے کہ تنخواہوں میں اضافہ کرنے سے افراط زر پیدا ہو جائے گا تو پھر ہمیں ایک پیسہ بھی نہیں دینا چاہیے اور یہ کوشش کرنی چاہیے کہ موجودہ جو قیمتیں ہیں ان میں کمی کی جائے اور ان کی پہلی بات مان لی جائے کہ پیسے زیادہ دیئے جائیں تو اس اصول کی نفی ہو جاتی ہے۔ میرا تو یہ خیال ہے کہ انہوں نے یہ تقریر تکلفاً فرمائی ہے ورنہ ان کا مقصد مجھے کوئی خاص نظر نہیں آتا۔ جناب والا! بات بالکل سیدھی ہے اور جہاں تک قیمتوں میں اضافے کا تعلق ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ پاکستان میں ہر سطح پر یہ کوشش کی جا رہی ہے کہ چیزوں کی قیمتوں میں اضافہ نہ ہو اور اس سلسلے میں میں آج بھی دعویٰ سے یہ کہہ سکتا ہوں کہ پاکستان میں ضروریات زندگی کی اشیاء کی قیمتیں تمام جہاں سے کم ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں ہے اگر ان کا دوسرے ممالک کی اشیاء صرف سے مقابلہ کیا جائے لیکن بعض مجبوریاں ہیں اور بعض حالات میں چیزوں کی قیمتوں میں اضافہ بہت ضروری ہے اس لئے کہ آج کل ایک ملک کی معیشت اس ملک کے اندر تک محدود نہیں رہ سکتی ہے۔ یہ ناممکن ہے کہ ہمارے ملک کے جو حالات ہیں، وہ تمام دوسرے ملکوں میں ہوں اور ان کی جو معاشیات ہے، وہی ہماری ہو اور ہم اس سے متاثر نہ ہوں۔ چیزوں کی قیمتوں میں اضافے کی بڑی وجہ یہ ہے کہ بین الاقوامی طور پر نہایت ضروری اور جو اہم چیزیں ہیں ان کی قیمتوں میں اضافہ ہوا ہے۔ آج تیل جیسی چیزوں کی قیمتوں میں اضافہ ہو چکا ہے اور یہ ناممکن ہے کہ ہمارے ملک میں چیزوں کی قیمتیں ویسی کی ویسی ہی رہیں۔ لازمی طور پر اضافہ ہوگا۔ لیکن حکومت یہ پوری کوشش کر رہی ہے کہ چیزوں کی قیمتوں میں زیادہ اضافہ نہ ہو۔ لیکن ساتھ ہی ساتھ بات یہ ہے کہ جب ایک طرف چیزوں کی قیمتوں میں اضافے کی بڑی وجہ بین الاقوامی صورت حال ہو۔ تو یہ غلط بات ہے کہ یہاں ہم اپنے ملازمین کو کسی قسم کا ریلیف نہ دیں۔ اگرچہ ہمارے ملک کی اشیاء متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتی اور ان کی قیمتوں میں اضافہ ضروری ہوگا تو یہ relief ان کو

ملنا چاہیے اور اس ادارے کے پیش نظر ملنا چاہیے کہ ہم کوشش کریں کہ چیزوں کی قیمتوں میں کمی واقع ہو جائے۔ بعض حالات میں ہم اس ارادے میں کبھی کامیاب نہیں ہو سکتے کہ دوسرے ممالک کی جو ضروری اشیا ہیں۔ جن کا اثر ہم پر ہوتا ہے اور ہم دوسرے ممالک کی حکومتوں کو یہ نہیں کہہ سکتے کہ آپ اپنی چیزوں کی قیمتوں میں کمی کریں۔ وہ تو شاید زیادہ بڑھائیں تو اس سے آپ کے ملک کی چیزوں کی قیمتوں میں بھی اضافہ ہوگا اور جب اضافہ ہوگا تو ظاہر ہے کہ جو انڈسٹریل کمرشل ورکرز ہیں ان کو ریلیف دینا پڑے گا۔ سرکاری ملازمین کے حالات تو مختلف ہیں کیونکہ ان کی تنخواہ Fixed ہوتی ہے اس لئے ان کو یہ Incentive دینا پڑتا ہے اور جہاں تک انڈسٹریل کمرشل ورکرز کا تعلق ہے تو یہ ہمارے ملک کی معیشت کا ستون ہیں اور سارے ملک کی Production کرتے ہیں۔ اس لئے اگر ہم ان کو کچھ نہ دیں اور یہ کوشش کریں کہ چیزوں کی قیمتیں کم کریں تو یہ ناممکن ہے۔ قیمتوں میں کچھ نہ کچھ اضافہ تو ضرور ہوگا، لہذا ان کو ریلیف دینا بہت ضروری ہے۔ یہ ٹھیک ہے کہ ایک سال میں 85/- روپے بڑھاتے ہیں لیکن میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ 85/- روپے بڑھ جانے کی وجہ سے مزدوروں میں انتشار پیدا نہیں ہوا۔ اگر آپ انتشار اس کو کہتے ہیں کہ وہ مطالبہ کریں کہ ہمیں 35/- روپے تا 50/- روپے دیئے جائیں تو یہ مختلف بات ہے لیکن جہاں تک ان کے ذہن کا تعلق ہے تو لازمی طور پر اس کا اچھا اثر ہوا ہے۔ وہ سمجھتے ہیں کہ حکومت نے مداخلت کر کے ہماری اس کمی کو پورا کر دیا ہے اور اس کا دوسرا فائدہ یہ ہوا ہے کہ آجر اور اجیر کے درمیان جو تعلقات تھے وہ خراب نہیں ہوئے کیونکہ وہ سمجھتے ہیں کہ ہمارے حقوق پورے ہو گئے ہیں تو لازمی طور پر وہ کوشش کریں گے کہ پروڈکشن زیادہ ہو جو مہنگائی کا علاج ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ ہم معقول حد تک چیزوں کی قیمتوں کو برقرار رکھ سکیں گے اور چیزوں کی قیمتوں کو برقرار رکھنے کا طریقہ یہ ہے کہ کھیتوں میں Production زیادہ ہو، کارخانوں میں پروڈکشن زیادہ ہو، علاوہ ازیں ہم سمگلنگ کو بند کریں، Black Marketing کو روکیں اور بہت سی اخلاقیات کی باتیں ہو سکتی ہے کہ ہماری قوم کا کردار اچھا ہونا چاہیے اور ہم محسوس کریں کہ اگر ہمارے ملک کی ضروری چیزیں دوسرے ممالک میں چلی جائیں تو یہ بہت بری بات ہے۔ اس کے علاوہ اور بہت سے انتظامی معاملات ہیں کہ ہمارے ملک کے جو صنعتی اور تجارتی ملازمین ہیں۔ ہم ان کو خوش رکھیں، ان کی جائز ضروریات کو پورا کریں تاکہ وہ محنت سے کام کریں اور میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ اس طرح کارخانوں میں پروڈکشن بڑھے گی۔ محض چند ایک جگہ کے جہاں غیر ذمہ داری کا مظاہرہ ہوتا ہے۔ مجھے یہ احساس ہے کہ بیچارے مزدور اس کے ذمہ دار نہیں ہوتے۔ کارکن

[Ch. Mohammad Hanif Khan]

اس کے ذمہ دار نہیں ہوتے کیونکہ سلازمین کام کرنا چاہتے ہیں لیکن بعض جگہ صورت حال ایسی ہوتی ہے کہ ان کے لیڈر غیر ذمہ داری کا مظاہرہ کرتے ہیں اور آپ محسوس کرتے ہیں کہ شاید کسی قسم کا انتشار پیدا ہو گیا ہے لیکن آج اگر آپ سارے ملک پر نظر ڈالیں تو جو صورت حال ۱۹۷۰ء میں تھی وہ آج نہیں ہے۔

At this stage the Choir was vacated by the Presiding Officer and occupied by Mr. Chairman]

چوہدری محمد حنیف خان : ۱۹۷۰ء میں جو صورت حال تھی وہ صورت حال آج نہیں ہے۔ آج مزدور محنت سے کام کر رہا ہے، پیداوار بڑھ رہی ہے اور مزدوروں کو اس چیز کا احساس ہے کہ وہ اس relief کا فائدہ صرف اس صورت میں اٹھا سکتے ہیں جب وہ محنت سے کام کریں گے اور بار بار اس چیز کا احساس انہیں دلایا جا رہا ہے کہ اس ریلیف سے فائدہ اٹھانے کے لئے یہ ضروری ہے کہ کارخانوں کی پیداوار کو زیادہ سے زیادہ بڑھایا جائے۔ جب پیداوار اور بڑھے گی تو قیمتیں خود بخود مناسبت اختیار کر جائیں گی اس کے ساتھ ساتھ جناب والا! اس بات کا بھی خاص خیال رکھا جاتا ہے اور یہ کوشش کی جا رہی ہے کہ inflation نہ ہو۔ مزدور کو ریلیف دینا ضروری ہے تاکہ وہ اپنے کام میں دلچسپی لے اور production بڑھے۔ یہ ہے دراصل فلسفہ لیکن خواجہ صاحب نے پتہ نہیں کتنے فلسفے بتا دیئے۔

**Mr. Chairman :** The question before the House is :

“That the Bill to amend the Employees’ Cost of Living (Relief) Act, 1973. [The Employees’ Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill], 1974, as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now we take up second reading of the Bill clause by clause.

Is there any amendment to Clause 2 ?

*(Vices . . . No. Sir.)*

**Mr. Chairman :** Now, the question before the House is :  
“That Clause 2 from part of the Bill”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now, we take up clause 3.

Is there any amendment ?

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

“That in paragraph (b) of clause 3 of the Bill in the proposed sub-section (2) after the word “Employee” occurring in the third line the following words shall be inserted, namely :—

“whose wages do not exceed one thousand and one hundred rupees”.

**Mr. Chairman :** First amendment cannot and need not to be moved. The amendment moved is :

“That in paragraph (b) of Clause 3 of the Bill in the proposed sub-section (2) after the word “employee” occurring in the third line the following words shall be inserted, namely :-

“whose wages do not exceed one thousand and one hundred rupees”.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں نے یہ گزارش کی تھی کہ clause تین میں ایک نیا پیرا گراف بلکہ سب کلاز (3) ایک ہے sub-clause کا اضافہ کرنا ضروری ہے۔ اس میں میری ترمیم کی غرض و غایت یہ ہے کہ یہاں لفظ employee کی تعریف نہیں کی گئی۔ میرے نکتہ نظر سے اس کی تعریف کرنا ضروری ہے۔

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Sir, in the original Act it is given :—

“employee” means any person employed, whether directly or through any other person, for wages, to do any skilled or unskilled, intellectual, technical, clerical, manual or other work in, or in connection with the affairs of, an undertaking, under any contract of service or apprenticeship, whether written or oral, express or implied, and includes such a person when laid off, but does not include a person employed on wages equal to, or exceeding, seven hundred and thirty five rupees per month, or a person for whom a provision has been, or may be, made by the Federal Government or a Provincial Government for grant of an allowance intended to provide relief due to a rise in the cost of living ;”

Sir, it is given rupees seven hundred and thirty five.

یہ سارا پرانے کو amend کیا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اصل میں بات یہ ہے کہ employee کی جو تعریف پہلے کی گئی وہ یہ ہے کہ ۷۳۵ روپے ماہوار اجرت کمانے والے مزدور پر اس قانون کا اطلاق ہوگا لیکن اب اس کی بجائے ایک ہزار ایک سو روپے تک جو مزدور اجرت

[Khawaja Mohammad Safdar]

کہاتا ہے - اس پر زیر بحث قانون کا اطلاق کر رہے ہیں اس لئے میں نے employee کے ساتھ وہ الفاظ بڑھائے ہیں -

**Ch. Mohammad Hinf Khan :** Sir, there is some misunderstanding. That clause is being amended. Clause 2 clearly says :

“In the Employees’ Cost of Living (Relief) Act, 1973. (1. of 1974), hereinafter referred to as the said Act, in Section 2, —

- (a) in clause (a), for the words “the amount” the words “an amount” shall be substituted ; and
- (b) in clause (b), for the words “seven hundred and thirty five” the words “one thousand and one hundred” shall be substituted”.

It is being amended.

**Khawaja Mohammad Safdar :** If it is so then I don’t press. I beg to withdraw this.

**Mr. Chairman :** The mover of the amendment seeks the permission of the House to withdraw his amendment.

*(Leave was granted)*

**Mr. Chairman :** Leave is granted ; it stand withdrawn.

Now we take up amendment No. 3. Yes, Khawaja Sahib.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

“That in paragraph (b) of clause 3 of the Bill in the proposed sub-section (2), paragraphs (a) and (b) be renumbered as paragraphs (c) and (d) respectively and the following new paragraphs as (a) and (b) be inserted ; namely :-

- (a) equal to one hundred and twenty five rupees or fifty percent of his monthly wages, whichever is more, if his wages do not exceed two hundred and fifty rupees.
- (b) equal to two hundred rupees or forty percent of his monthly wages, whichever is more, if his wages do not exceed five hundred rupees”.

**Mr. Chairman :** The amendment moved is :

“That in paragraph (b) of clause 3 of the Bill in proposed sub-section (2), paragraphs (a) and (b) be renumbered as paragraphs (c) and (d) respectively and the following new paragraphs as (a) and (b) be inserted, namely :-

- (a) equal to one hundred and twenty five rupees or fifty percent of his monthly wages, whichever is more, if his wages do not exceed two hundred and fifty rupees.
- (b) equal to two hundred rupees or forty percent of his monthly wages, whichever is more, if his wages do not exceed five hundred rupees”.

**Ch. Mohammad Hanif Khan : Opposed.**

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میں محترم وزیر صاحب کی خدمت میں گزارش کرونگا کہ موجودہ مہنگائی کی چکی میں غریب آدمی جس کی آمدنی سو یا سو کے لگ بھگ ہے یا وہ آدمی جو کہ درمیانہ طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں، جن کی آمدنی دو اڑھائی سو روپے ہے، پس رہے اور ان لوگوں کو سب سے زیادہ تکلیف پہنچتی ہے، جو لوگ ہزار یا دو ہزار یا تین ہزار روپیہ کھاتے ہیں ان کا گزر بسر کسی طرح سے ہو جاتی ہے اگرچہ تکلیف ان کو بھی ہوتی ہے۔ مجھے ان سے بھی ہمدردی ہے۔ لیکن وہ تنخواہ دار ملازمین جن کی آمدنی پانچ سو روپے سے کم ہے، وہ بچارے اس مہنگائی کی چکی میں بری طرح سے پس رہے ہیں۔ جناب والا! ان کو اگر دس فیصد کا اضافہ دیا جائے تو یہ اونٹ کے منہ میں زیرے کے مترادف ہوگا۔ ان کو اور زیادہ مشکلات سے دو چار ہونا پڑے گا۔۔۔۔۔ جو پانچ سو روپے کھاتا ہے اس کو بھی پچاس روپیہ دئیے جائیں گے۔۔۔۔۔ ان کے لئے ہمیں کچھ نہ کچھ اضافہ کرنا ہوگا۔ میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ جو لوگ ڈھائی سو روپیہ تک کھاتے ہیں ان کی تنخواہوں میں پچاس فیصد تک کا اضافہ کیا جائے یعنی کم و بیش دو سو روپے کا اور جن کی تنخواہ چار سو سے زیادہ مگر پانچ سو روپے سے کم ہیں ان کی تنخواہوں میں چالیس فیصدی کا تقریباً دو سو روپے کا اضافہ کیا جائے، تب جا کر موجودہ مہنگائی کا کچھ بوجھ اس مصیبت زدہ طبقہ سے کسی حد تک کم ہوگا۔ میں یہ نہیں کہتا کہ کلی طور پر کسی حد تک بڑی معمولی حد تک وہ موجودہ مصیبت سے نجات پائیں گے۔ جس میں وہ آج کل پھنسے ہوئے ہیں۔ میں ان گزارشات کے ساتھ اپنی تقریر ختم کرتا ہوں میں زیادہ طویل بات نہیں کرنا چاہتا میں ابتدائی بحث میں ان کی خدمت میں خاصی گزارشات کر چکا ہوں۔ میں جانتا ہوں کہ اس اضافہ کا ملکی اقتصادیات پر کیا اثرات ہوں گے۔ لیکن دوسرا مشکل راستہ مہنگائی کو دور کرنے کا حکومت اختیار نہیں کر رہی ہے۔ مہنگائی کو دور کرنے کا، اشیائے صرف کی قیمتوں کو اعتدال پر لانے کا یہ آسان راستہ انہوں نے اختیار کیا ہے۔ اس لیے میں کہتا ہوں کہ اس آسان راستے میں ان لوگوں کا خیال کیا جائے جو زیادہ مصیبت میں مبتلا ہیں۔ اس حد تک ان کی زیادہ مدد کی جائے جس میں کہ ان پر مصیبت ہے۔

چوہدری محمد حنیف خان : اس کا جواب سیدھا سا ہے۔ جناب والا ! آج خواجہ صاحب کی جو تقریر ہے وہ مجموعہ تضادات ہیں۔ سمجھ نہیں آرہی کہ یہ کیا کہہ رہے ہیں۔ ایک طرف تو یہ تلقین کر رہے ہیں کہ اضافہ جناب والا ! بالکل نہ کریں inflation ہو جائے گی۔ ملک کی معیشت تباہ ہو جائے گی۔ دوسری طرف یہ کہتے ہیں کہ یہ جو ہم ریلیف دے رہے ہیں اس سے سات گنا زیادہ دیجیے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : لیاقت اسی کو کہتے ہیں۔

چوہدری محمد حنیف خان : یعنی کمال ہے ایک لائن پر رہتے ہوئے تو میں جواب دیتا اب میں کیا جواب دوں؟ وہ بذات خود جواب دے رہے ہیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ بھی دو جواب دے دیں۔

No more speeches, I think.

The question before the House is :

“That in paragraph (b) of clause 3 of the Bill in the proposed sub-section (2), paragraphs (a) and (b) be renumbered as paragraphs (c) and (d) respectively and the following new paragraphs as (a) and (b) be inserted, namely :-

- (a) equal to one hundred and twenty five rupees or fifty percent of his monthly wages, whichever is more, if his wages do not exceed two hundred and fifty rupees.
- (b) equal to two hundred rupees or forty percent of his monthly wages, whichever is more, if his wages do not exceed five hundred rupees”.

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman :** Now the question before the House is :

“That Clause 3 forms part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Clause 3 forms part of the Bill.

Clause 4. No amendment. So, I put the question.

The question before the House is :

“That Clause 4 forms part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Clause 4 forms part of the Bill.

Clause 5. There is an amendment by Khawaja Mohammad Safdar. He is to move please.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I move the amendment :

“That in clause 5 of the Bill, in the proposed section 8, in paragraph (b) after the figures and comma “1974”, occurring at the end the word “or” be inserted”

**Mr. Chairman :** The amendment moved is :-

“That in clause 5 of the Bill, in the proposed section 8, in paragraph (b) after the figures and comma “1974,” occurring at the end the word “or” be inserted.”

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** I will read the original, Sir :-

“8.....Nothing in this Act shall affect any right or privilege to which an employee was entitled,—

(a) .....immediately before the commencement of the Employees' Cost of Living (Relief) Ordinance, 1973 (XXII of 1973), or

(b) .....before the commencement of the Employees' Cost of Living (Relief)(Amendment) Act, 1974, under any law for the time being in force or under any award, decision, agreement, settlement, contract, custom or usage in force immediately before such commencement.”

Probably it makes the sense. The rights to which an employee was entitled under any law immediately before the commencement of these two acts, are not affected. They remain in force. There is no need of this amendment.

**Mr. Chairman :** He is fully satisfied now.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I beg to withdraw my amendment, Sir.

**Mr. Chairman :** Has Khawaja Mohammad Safdar your leave to withdraw his amendment ?

*(Leave was granted)*

**Mr. Chairman :** The leave is granted. The amendment stands withdrawn. The question before the House is :

“That Clause 5 forms part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Clause 5 forms part of the Bill.

Now Clause No. 1. The question before the House is :

“That Clause 1, Preamble and Title form part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Clause 1, Preamble and Title Form part of the Bill.  
**Ch. Mohammad Hanif** to move the motion.

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Sir, I beg to move :

“That the Bill to amend the Employees’ Cost of Living (Relief) Act, 1973 [The Employees’ Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill, 1974], be passed.”

**Mr. Chairman :** The motion moved is :

“That the Bill to amend the Employees’ Cost of Living (Relief) Act, 1973 [The Employees’ Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill, 1974], be passed.”

**Khawaja Mohammad Safdar :** Not opposed.

**Mr. Chairman :** Not opposed for certain reasons ?

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, no promise for tea.

**Mr. Chairman :** The question before the House is :

“That the Bill to amend the Employees’ Cost of Living (Relief) Act, 1973 [The Employees’ Cost of Living (Relief) (Amendment) Bill, 1974], be passed.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Item No. 8 in the Agenda.

THE ROAD TRANSPORT WORKERS (AMENDMET)  
BILL, 1974

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** Sir, I beg to move :

“That the Bill to amend the Road Transport Workers Ordinance, 1961 [The Road Transport Workers (Amendment) Bill, 1974], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

**Mr. Chairman :** The motion moved is :

“That the Bill to amend the Road Transport Workers Ordinance, 1961 [The Road Transport Workers (Amendment) Bill, 1974], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

**Khawaja Mohammad Safdar :** Opposed Sir.

**Mr. Chairman :** Let us finish its first reading.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I am not prepared.

**Mr. Chairman :** Well, you are Khawaja Sahib and not prepared. Would anybody believe ?

**Khawaja Mohammad Safdar :** This time you should believe, Sir,

**Ch. Mohammad Hanif Khhn :** \*Sir, I would not make any long speech. Sir, these workers were not governed by the labour laws which conform benefits on the Industrial and Commercial workers. They have been actually making crying demands and their main demand was that they should be given security of service. That was their main demand. The Government has been thinking about their demands sympathetically and ultimately it will be decided to give them more or less the same benefits, which are given to other workers employed in the commercial and industrial undertakings.

The present position is that these concessions and welfare measures which were demanded from time to time are being given, *i.e.* issuing letters of appointment and lesser hours of work. More holidays are being provided. Compulsory group insurance, payment of compensation, security of service, procedure for retrenchment and re-employment of retrenched workers and enhancement of punishment for the contravention of the provisions of the said Ordinance. Now these are the benefits which are being given. For example, issuing letters of appointment. It means, employers can always play a trick with the employees, with the road transport workers, by not issuing letters of appointment because unless the letters of appointment are with them they can never be in a position to prove where the question of examination of respective rights between the two parties is involved. They will not be in a position if they don't have any letter to prove that they were employed from particular date. So where the question of examination of rights crops up before a court of law or before any other authority an employee a road transport worker will now be in a position to have a written evidence in his possession which he can produce and show that he is an employee of that particular company or an employer from such and such date. Now, they don't have any such letters of appointment. In the same manner, letters of promotion, retrenchment, etc. they will be getting everything black and white. That will facilitate to provide for them to go to any authority and prove that that particular incident, as far as transfer, promotion and appointment are concerned, took place on such date.

---

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

[Ch. Mohammad Hanif Khan]

In the same manner, Sir, lesser working hours from 54 hours to 48 hours. At the moment, under the law, they have to work for 54 hours during a week. No they will have to work for 48 hours that means from nine hours per day the time is being reduced to eight hours per day. *Holidays*, Sir. Twelve festival holidays are being given. Ten days casual leave in a year is being given. *Compulsory Group Insurance*. Under the law (Industrial and Commercial ordinance), where the number of employees employed in a particular undertaking is 50 or more then the employer is bound to insure all the workers against any risk of injury or death when they are off duty. So, that facility is also being given. *Bonus* is very simple. Its provision is being made to entitle the transport workers to get bonuses where there is profit. *Security of service*. The same security which has been given to industrial and commercial worker is being given to the transport workers. So, now it would be necessary for the employer to give the reasons for dismissal.

As a matter of fact, in all cases of disengagement the employer will be required to give the reasons for such retrenchment and the worker will be having the right to go to a court of law and have his rights examined as to whether the dismissal is justified or not. The courts will now go into the facts of the case. Initially, the position was that the court's function were only to see as to whether the requisite formalities are satisfied. Now the courts can go into the merits of the case and find out as to whether a person has been properly dismissed or not and it can make an order. And if an order of re-instatement was made then within seven days he has got to be re-instated. He has got the right of appeal. The employer has got the right of appeal. In the same manner, Sir, as I have just said the reasons shall have to be given. Punishment is being enhanced to make the provisions of law more effective. These are the benefits which are being given. It is very simple thing, Sir, as I have said.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! جہاں تک اس بل کے اغراض و مقاصد کا تعلق ہے مجھے ان سے اتفاق ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ ٹرانسپورٹ انڈسٹری سے متعلق لاکھوں افراد، ڈرائیور، کلیز، بکنگ ایجنٹس، غرضیکہ کئی قسم کے لوگ اس بل کی رو سے فائدہ اٹھائیں گے لیکن جو امور میرے ذہن میں اضطراب پیدا کرتے ہیں وہ یہ ہیں کہ ہمارے ملک میں ہر طبقے کی طرف سے حقوق کا مطالبہ تو ہوتا ہے خواہ وہ صنعتی مزدور ہوں، سرکاری ملازمین ہوں یا سیاستدان ہوں۔ سبھی حقوق حقوق چاہتے ہیں۔ لیکن یہ کوئی نہیں سوچتا کہ اس کے فرائض کیا ہیں اور نہ ہی انہیں ان کے فرائض سمجھانے کی کوشش کی جاتی ہے۔ اسی ٹرانسپورٹ کی صنعت کو لیجئے۔ ہر روز کوئی نہ کوئی ہولناک حادثہ وقوع پذیر ہوتا رہتا ہے۔ ہر روز اخبارات میں تیز رفتاری کے باعث اور ڈرائیوروں کی غلط کاری کی وجہ سے حادثے ہونے کی خبریں شائع ہوتی ہیں اور میں یہ سمجھتا ہوں۔ اگرچہ میں نے یہ اعداد و شمار اکٹھے نہیں کئے۔ ہمارے ملک میں سینکڑوں نہیں سڑکوں پر مرنے والوں کی تعداد ہزاروں میں پہنچی ہوئی ہے تو اتنے بڑے المیے کا کوئی سدباب نہیں۔ مجھے

خوشی ہے کہ آپ ڈرائیوروں - کاینروں اور اس صنعت سے وابستہ دوسرے لوگوں کو اس بل کی رو سے مراعات دے رہے ہیں لیکن ان پر کوئی فرض بھی عائد کیجئے کہ وہ لوگوں کی جان و مال سے کیوں کھیلتے ہیں اور کیوں تیز رفتاری کے مرتکب ہوتے ہیں اور کیوں سٹرکوں پر ایک دوسرے پر سبقت حاصل کرنے کی کوشش کرتے ہیں - اسکی ایک وجہ یہ ہے کہ مالکان کی طرف سے انہیں جو percentage حاصل ہوتی ہے تیز رفتاری سے وہ زیادہ رقم حاصل کر سکتے ہیں - ان بیماریوں کا بھی تو آخر کوئی علاج ہونا چاہیے تو اس کے لیے دوسرے قوانین میں ترامیم ہونی چاہئیں - میں جانتا ہوں کہ اس قانون میں کسی قسم کی ترامیم نہیں ہو سکتی لیکن ایک امر جس کی جانب میں آپ کی توجہ مبذول کرنا چاہتا ہوں وہ یہ ہے کہ ان کی کچھ نہ کچھ شرائط ملازمت بھی مقرر ہونی چاہئیں - اگر ایک شخص کسی بھی مالک کے پاس ملازمت کے لئے جاتا ہے تو کم از کم اسے physical fitness کا سرٹیفکیٹ تو لینا چاہئے یہ تو معلوم ہونا چاہئے کہ اس کی بینائی تو درست ہے - وہ افیون یا کسی دوسری نشہ آور چیز کا عادی تو نہیں - اس بل میں کم از کم یہ باتیں تو آسکتی ہیں - ڈرائیور صاحبان میں یہ عام بیماری ہے - میرے نزدیک وہ بڑا معزز طبقہ ہے اور میں ان کی اہانت نہیں کرتا - مجھے ان کی تذلیل مقصود نہیں لیکن کیونکہ وہ بڑے لمبے لمبے فاصلے طے کرتے ہیں اور ان میں اکثر دوست کسی نہ کسی چیز کا نشہ کرتے ہیں اسلئے اس بات کی ضرورت مسلمہ ہے - دوسری بات یہ ہے کہ ان کی نظر - ان کی بینائی کا پتہ نہیں چلتا کہ آیا ان کی بینائی درست ہے یا درست نہیں - انہیں دور سے کچھ سجھائی بھی دیتا ہے یا نہیں دیتا تو یہ باتیں ہیں جن کی طرف میں محترم وزیر محنت کی توجہ مبذول کرنا چاہتا ہوں - یہ کم سے کم اس قانون میں ہوں - یہ جتنی دوسری باتیں ہیں شرائط ملازمت طے کرتے وقت یا درج کرتے وقت ان کو یہ ملحوظ خاطر رکھنا چاہئے کہ ملازمت اس شخص کو ملے جو جسمانی طور پر تندرست ہوگا - جس کی بینائی درست ہوگی اور اگر ملازمت کے دوران کوئی کسی ایسی بیماری کا شکار ہو جائے جس سے کہ اس کی بینائی کم ہو جائے یا کسی اور وجہ سے وہ ایک دن میں چھ یا سات گھنٹے سوٹر چلانے کے قابل نہ رہے تو اس کو نہ صرف یہ کہ نوکری نہیں ملنی چاہئے بلکہ اس کا لائسنس بھی منسوخ ہونا چاہئے کیونکہ کسی کو انسانی جانوں کے ساتھ کھیلتے کی اجازت نہیں دی جا سکتی -

Ch. Mohammad Hanif Khan : Sir, just few words.

It will be absolutely unfair on my part to contradict the learned member on certain points which have been explained by him. There is not doubt, of course, as far as the Bill is concerned Khawaja Shib has himself admitted that nothing can be said against it because it confers

[Ch. Mohammad Hanif Khan]

benefits on the workers. He has also said that whereas people are very much found of asserting their own rights they should also try to appreciate that they have also to discharge certain obligations. As far as I am concerned, I would submit that all these labour laws have been introduced not only this time but the previous labour laws too have been completely changed. The Government has introduced new reforms, more benefits have been given, security has been provided against all sorts of victimization but, as I have said every time, these benefits can be useful only if the people upon whom these benefits are conferred try to appreciate that they have certain obligations to discharge. Unless they appreciate those obligations, as I have already said, these benefits can be reduced to nothingness and they will be useless. As far as people are concerned I entirely agree with Khawaja Sahib at least for once. Today, at least, we have the same mind and, I think, it should not take much time to finish this Bill.

**Mr. Chairman :** The question is :

“That the Bill to amend the Road Transport Workers Ordinance, 1961 [The Road Transport Workers (Amendment) Bill, 1974], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now, we take up clause by clause reading.

**Khawaja Mohomad Safdar :** The National Assembly is going to have a recess of ten days. This Bill has been amended by the Standing Committee and it will go back.

**Mr. Chairman :** However, Khawaja Sahib, let us pass the Bill.

**Khawaja Mohammad Safadar :** I have no objection but it has been amended by the Standing Committee.

**Mr. Chairman :** There is no amendment in clause 2.

The question is :

“That clause 2 forms part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Khawaja Sahib, there is an amendment standing in your name for the addition for a new clause, I think, it is redundant.

**Khawaja Mohmmad Safdar :** Not moving.

**Mr. Chairman :** Now, clause 3.

Khawaja Sahib, I think, the same sense will be conveyed by the words "to be".

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** It is just the same.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Not moving.

**Mr. Chairman :** The amendment is not moved.

The question is :

"That clause 3 forms part of the Bill."

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The question is :

"That clause 4 forms part of the Bill."

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The question is :

"That clause 5 forms part of the Bill."

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The question is : That clause 6 forms part of the Bill.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The question is :

"That clause 1, Preamble and Title form part of the Bill."

*(The motion was adopted)*

**Ch. Mohammad Hanif Khan :** I beg to move :

"That the Bill to amend the Road Transport Workers Ordinance, 1961 [The Road Transport Workers (Amendment) Bill 1974], be passed."

**Mr. Chairman :** Motion moved. The question is :

"That the Bill to amend the Road Transport Workers Ordinance, 1961 [The Road Transport workers (Amendment) Bill, 1974], be passed".

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The Bill stands passed.

We are meeting day after tomorrow because tomorrow is Independence Day. At what time should we meet day after tomorrow ?

**Khawaja Mohammad Safdar :** No decision has been taken regarding non-official day.

**Mr. Chairman :** Khawaja Sahib, there are so many days.

It has been kept pending and not decided.

The House is adjourned to meet on Thursday the 15th August, 1974, at 10.00 a.m.

---

The House adjourned till ten of the clock in the morning on Thursday, August 15, 1974.

---